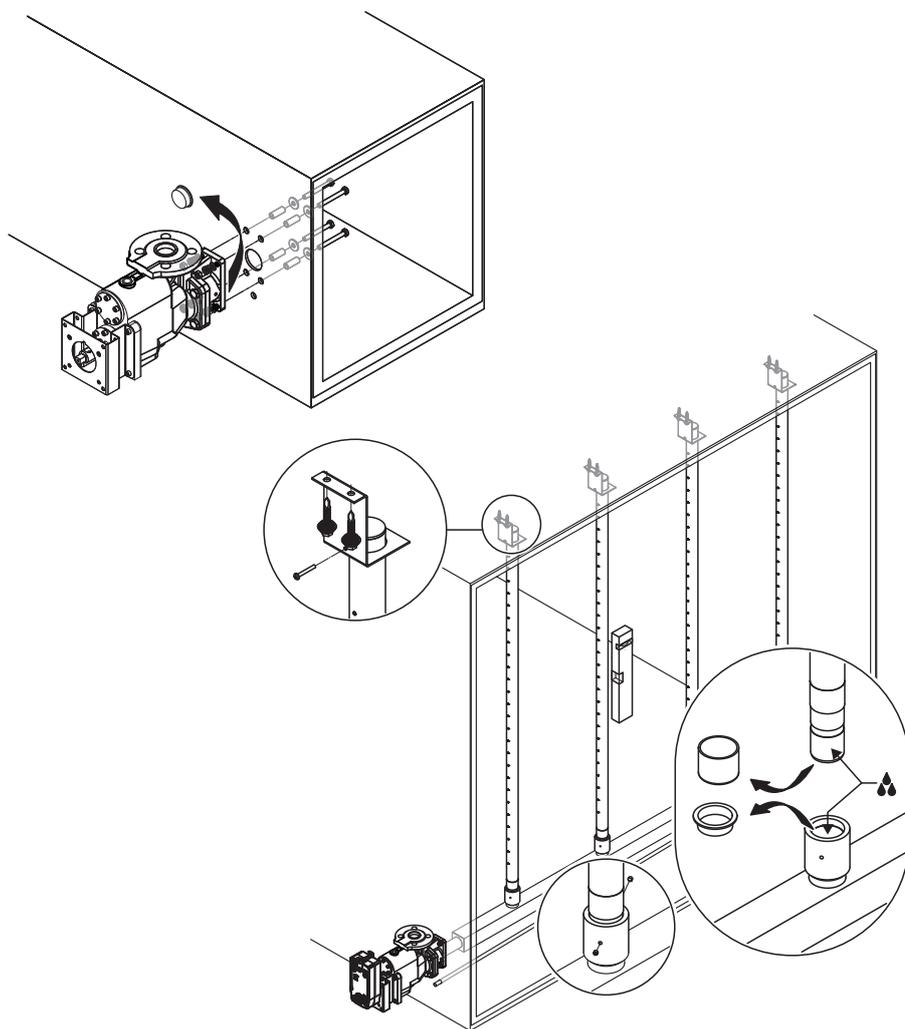


Condair Esco

Sistema di umidificazione a vapore di rete



ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE

Indice

1	Introduzione	4
1.1	Premessa	4
1.2	Per la vostra sicurezza	4
2	Esco DL40	5
2.1	Descrizione generale Esco DL40	5
2.2	Montaggio Esco DL40	7
2.3	Montaggio Esco DL40 con un distributore vapore	7
2.3.1	Montaggio Esco DL40 con raccordo doppio/triplo	10
3	Esco DR73	17
3.1	Descrizione generale Esco DR73	17
3.2	Montaggio Esco DR73 tipo A	19
3.3	Montaggio Esco DR73 tipo B	26
4	Esco DR73 J	32
4.1	Descrizione generale Esco DR73 J	32
4.2	Montaggio Esco DR73 J (Jumbo)	33
5	Montaggio della condotta di alimentazione del vapore, degli scaricatori di condensa primario e secondario e del manometro	47
5.1	Effettuare la connessione dell'alimentazione del vapore (da eseguirsi da parte del cliente)	47
5.2	Montaggio dello scaricatore di condensa secondario	48
5.3	Note importanti riguardo allo scaricatore di condensa secondario	48
5.3.1	Scaricatore di condensa termostatico in acciaio inox	48
5.3.2	Scaricatore di condensa termostatico in ottone	50
5.4	Montaggio dello scaricatore di condensa primario	51
5.5	Note importanti riguardo allo scaricatore di condensa primario	51
5.5.1	Scaricatore di condensa termostatico per Esco 5	51
5.5.2	Scaricatore di condensa sferico a galleggiante per le versioni in ghisa di Esco	52
5.5.3	Scaricatore di condensa a secchiello rovesciato per le versioni in ghisa di Esco	54
5.5.4	Scaricatore di condensa sferico a galleggiante e scaricatore di condensa a secchiello rovesciato per le versioni Esco Inox Niro	55
5.5.4.1	Scaricatore di condensa sferico a galleggiante per le versioni in acciaio inox di Esco	56
5.5.4.2	Scaricatore di condensa a secchiello rovesciato per le versioni in acciaio inox di Esco	58
5.6	Montaggio del manometro	59
6	Appendice	60
6.1	Descrizione generale del set di montaggio per doppia camera	60

1 Introduzione

1.1 Premessa

Le istruzioni qui presentate costituiscono parte integrante del manuale d'istruzioni per l'installazione e il funzionamento di Condair Esco e riguardano l'installazione dei vari sistemi di distribuzione vapore Condair Esco all'interno di una condotta. Il collegamento elettrico dell'attuatore del corpo valvola non è compreso nelle presenti istruzioni d'installazione.

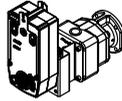
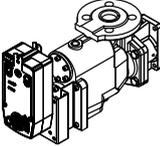
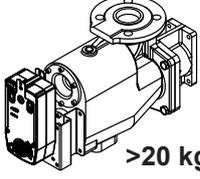
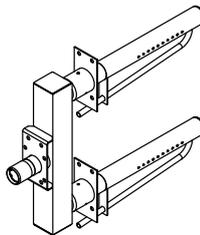
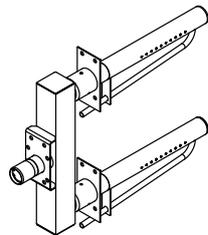
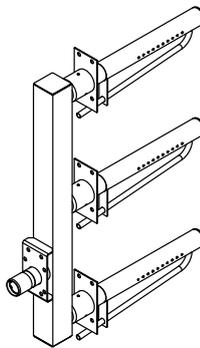
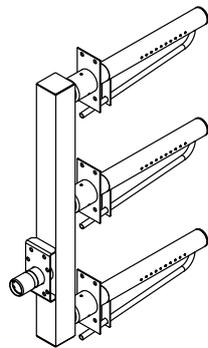
1.2 Per la vostra sicurezza

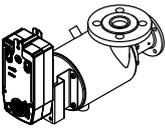
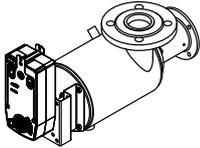
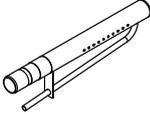
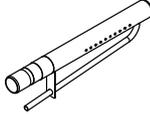
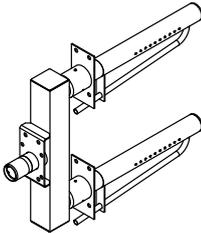
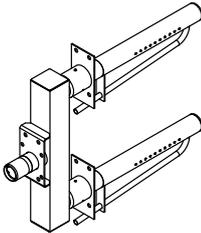
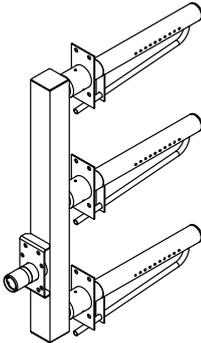
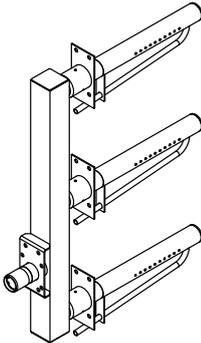
L'installazione scorretta del sistema di distribuzione vapore può causare delle fuoriuscite di vapore durante il funzionamento. Le perdite di vapore possono provocare danni a persone o a beni materiali: attenersi, dunque, alle seguenti istruzioni di sicurezza, e alle informazioni e istruzioni di sicurezza contenute nel manuale per l'installazione e di funzionamento di Condair Esco.

- Il sistema di distribuzione vapore Condair Esco può essere installato solo da personale che abbia dimestichezza con il prodotto e che sia sufficientemente qualificato per compiere l'operazione.
- È necessario osservare e seguire tutte le istruzioni d'installazione qui di seguito indicate.
- Tutti gli accessori e gli optional originali Condair in dotazione da parte del fornitore devono essere utilizzati esclusivamente per l'installazione del sistema di distribuzione vapore Condair Esco.
- Non è consentito modificare in alcun modo né il sistema di distribuzione vapore Condair Esco, né i relativi accessori e optional senza l'autorizzazione scritta del fornitore.
- Tutte le specifiche normative locali vigenti riguardanti i sistemi a vapore pressurizzato dovranno essere osservate strettamente.
- Si presuppone che le persone che lavorano all'installazione del sistema di distribuzione vapore rispettino e abbiano familiarità con le specifiche normative locali vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e di prevenzione degli infortuni.
- Il peso di alcuni componenti del sistema di distribuzione vapore supera i 20 kg: si raccomanda di avvalersi dell'aiuto di una seconda persona o dell'utilizzo di un dispositivo di sollevamento adeguato, durante il trasporto di tali componenti. Assicurare sempre i componenti durante l'installazione in modo da prevenirne la caduta.
- Subito dopo l'installazione o durante il primo avvio del sistema, è necessario verificare che tutti gli elementi siano installati saldamente. I sistemi che presentano perdite non devono essere messi in funzione.

2 Esco DL40

2.1 Descrizione generale Esco DL40

	Esco 5 in ghisa	Esco 10 in ghisa	Esco 20 in ghisa >20 kg
DL40 - Un distributore vapore			
DL40 - Due distributori vapore			
DL40 - Tre distributori vapore			
Scaricatore di condensa primario			
Scaricatore di condensa termostatico			
Scaricatore di condensa sferico a galleggiante			
Scaricatore di condensa a secchiello rovesciato			
Scaricatore di condensa secondario			
Scaricatore di condensa termostatico			
Manometro			

	Esco 10 in acciaio inox	Esco 20 in acciaio inox
		
DL40 - Un distributore vapore		
DL40 - Due distributori vapore		
DL40 - Tre distributori vapore		
Scaricatore di condensa primario		
Scaricatore di condensa sferico a galleggiante		
Scaricatore di condensa a secchiello rovesciato		
Scaricatore di condensa secondario		
Scaricatore di condensa termostatico		
Manometro		

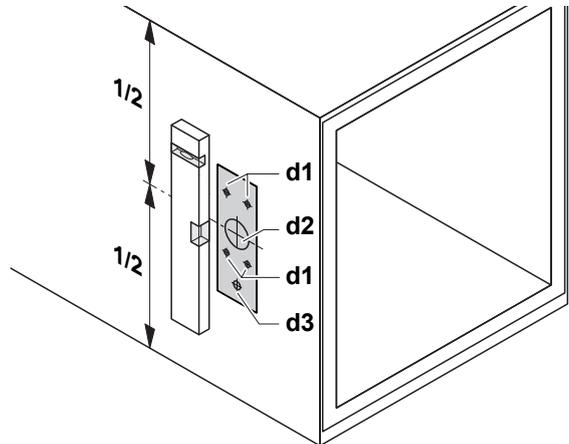
2.2 Montaggio Esco DL40

2.3 Montaggio Esco DL40 con un distributore vapore

1. Con l'aiuto di una livella, applicare la dima di foratura autoadesiva in dotazione in posizione perfettamente verticale sulla parete della condotta, così come illustrato qui di seguito, e praticare i fori con il trapano.

		Esco 5	Esco 10	Esco 20
d1		ø9 mm ø13 mm **		
d2		ø45 mm	ø45 mm	ø65 mm
d3		ø13 mm		

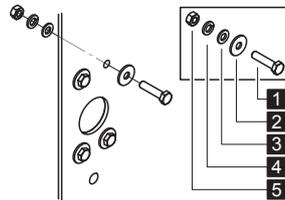
** in caso di utilizzo di un set di montaggio per doppia camera



2. Montaggio del corpo valvola.

- Rimuovere il tappo di protezione dalla flangia del corpo valvola.
- Il seguente passaggio dovrà essere seguito solo in caso di utilizzo di un set di montaggio per doppia camera: tagliare i tubi di supporto regolandone la lunghezza in base allo spessore "L" della parete della condotta, e inserire i tubi nei fori di fissaggio.
- Fissare il corpo valvola alla condotta, nella posizione illustrata qui di seguito, utilizzando le viti, le rondelle, le rondelle di sicurezza e i dadi. Prima di stringere le parti assemblate, assicurarsi di allineare centralmente i fori della condotta con il corpo valvola.

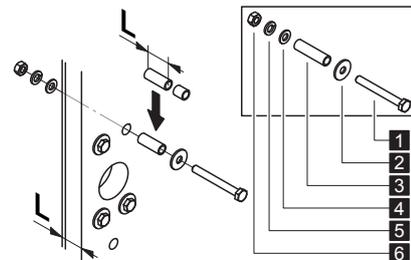
Viti, rondelle, rondelle di sicurezza e dadi per condotta non isolata (da eseguirsi da parte del cliente)



	Esco 5	Esco 10	Esco 20
1	M8 x * (Chiave da 13 mm)		
2	ø24/8.4 x 2 mm		
3	ø16/8.4 x 1.6 mm		
4	Rondella elastica M8		
5	M8 x 0.8d		

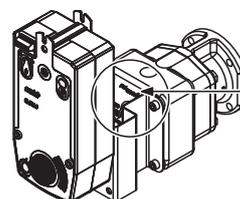
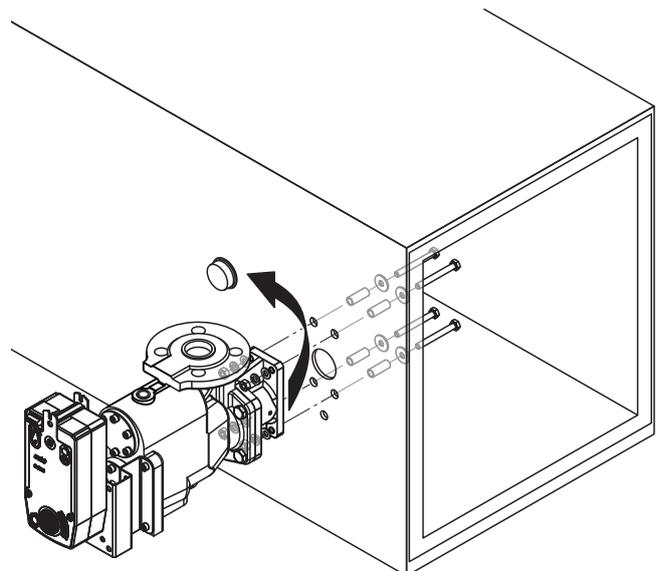
* lunghezza secondo necessità

Set di montaggio per doppia camera



	Esco 5	Esco 10	Esco 20
1	M8 x 70 mm **/ M8 x 100 mm ** Chiave da 13 mm		
2	ø24/8.4 x 2 mm		
3	ø12/9 x 45 mm **/ ø12/9 x 75 mm **		
4	ø16/8.4 x 1.6 mm		
5	Rondella elastica M8		
6	M8 x 0.8d		

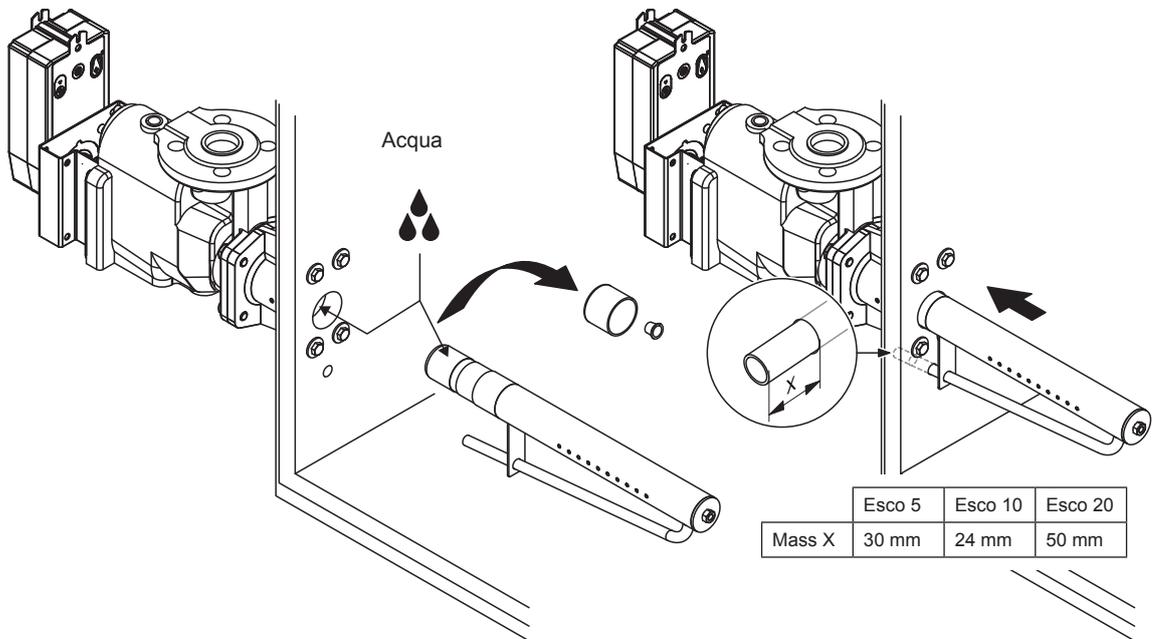
** come da ordine cliente



Posizione di montaggio corretta di Esco 5: l'etichetta dovrà risultare leggibile

3. Montaggio del tubo vapore.

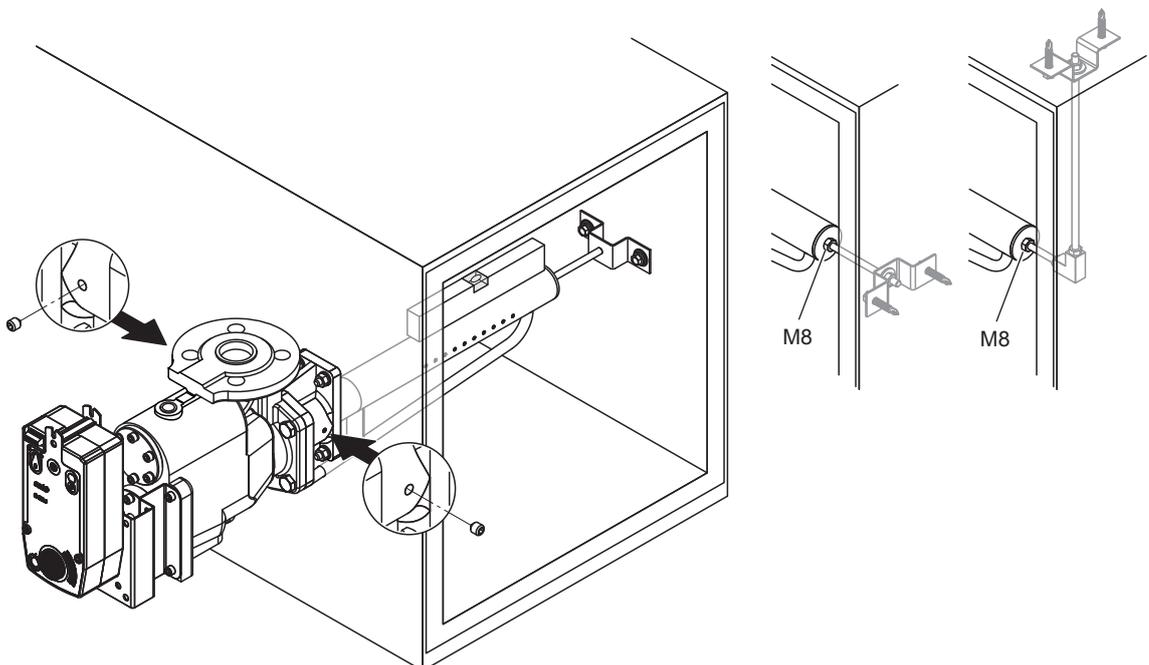
- Rimuovere i cappucci di protezione dal tubo vapore.
- Dall'interno della condotta, spingere il tubo vapore nel corpo valvola fino al suo punto di arresto: è necessario superare la resistenza opposta dalla guarnizione circolare all'interno del corpo valvola. Se il tubo secondario di drenaggio condensa sporge di X mm dalla condotta (fare riferimento all'illustrazione e alla tabella qui di seguito), il tubo vapore è installato correttamente. Nota: per facilitare lo scivolamento, inumidire con dell'acqua l'estremità del tubo vapore e la guarnizione circolare all'interno del corpo valvola (non utilizzare olio o grasso!).



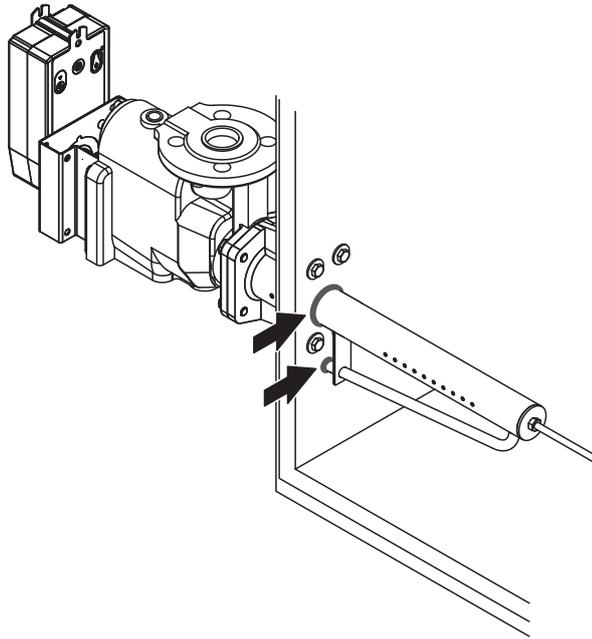
4. Fissaggio del tubo vapore.

- Allineare il tubo vapore in posizione orizzontale con l'aiuto di una livella e fissare l'estremità del tubo vapore alla parete o al soffitto della condotta (da eseguirsi da parte del cliente).
- Avvitare i grani M5x6 in dotazione (chiave Allen da 2,5 mm) su entrambi i lati del corpo valvola, finché questi non toccano il tubo vapore.

5. Sigillare i fori all'interno della condotta applicando del sigillante senza silicone.



6. Effettuare la connessione dell'alimentazione del vapore (paragrafo 5.1).



7. Montare lo scaricatore di condensa secondario (paragrafo 5.2).

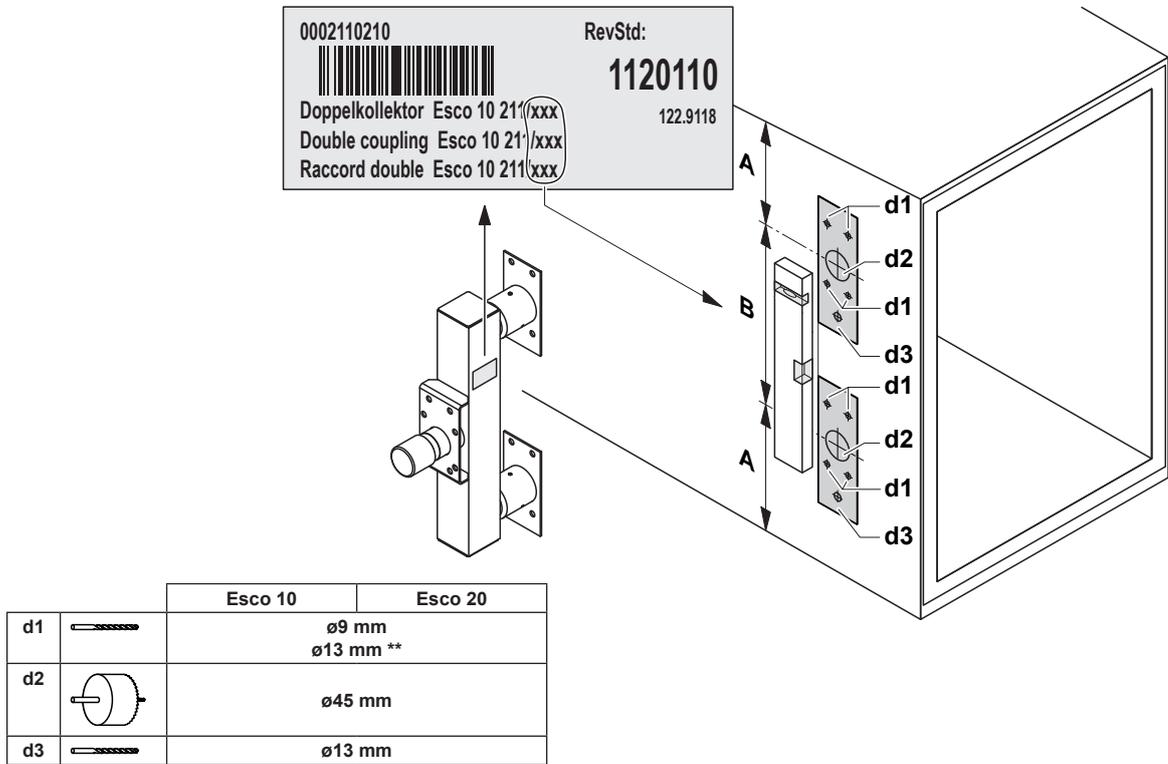
8. Montare lo scaricatore di condensa primario (paragrafo 5.3).

9. Montare il manometro (paragrafo 5.4).

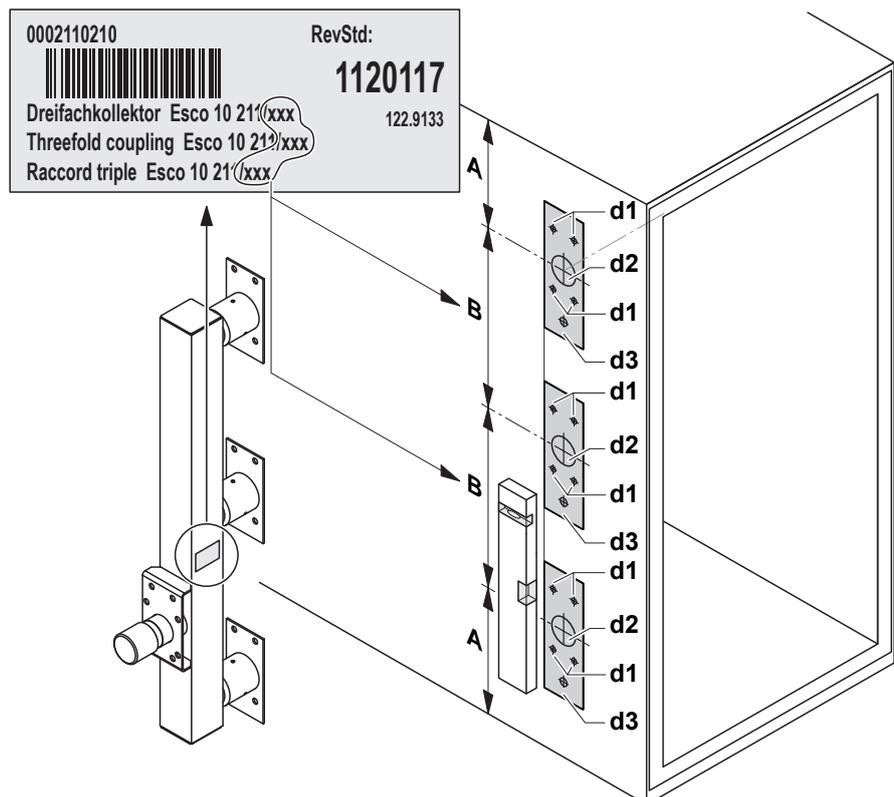
2.3.1 Montaggio Esco DL40 con raccordo doppio/triplo

1. Con l'aiuto di una livella, applicare la dima di foratura autoadesiva in dotazione in posizione perfettamente verticale sulla parete della condotta, così come illustrato qui di seguito, e praticare i fori con il trapano.

Nota: utilizzare esclusivamente la dima di foratura contenuta nella confezione di plastica del raccordo doppio/triplo.



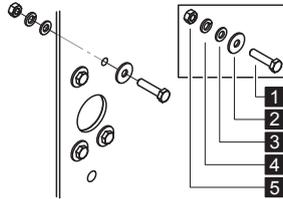
** in caso di utilizzo di un set di montaggio per doppia camera



2. Montaggio del raccordo doppio/triplo.

- Rimuovere i tappi di protezione dai connettori distributore vapore del raccordo doppio/triplo.
- Il seguente passaggio dovrà essere seguito solo in caso di utilizzo di un set di montaggio per doppia camera: tagliare i tubi di supporto regolandone la lunghezza in base allo spessore "L" della parete della condotta, e inserire i tubi nei fori di fissaggio.
- Fissare il raccordo doppio/triplo alla condotta, nella posizione illustrata qui di seguito, utilizzando le viti, le rondelle, le rondelle di sicurezza e i dadi. Prima di stringere le parti assemblate, assicurarsi di allineare centralmente i fori della condotta con il raccordo doppio/triplo.

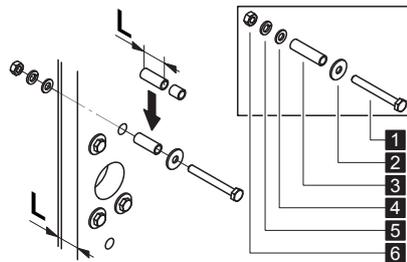
Viti, rondelle, rondelle di sicurezza e dadi per con-



dotta non isolata (da eseguirsi da parte del cliente)

	Esco 10	Esco 20
1	M8 x * (Chiave da 13 mm)	
2	ø24/8.4 x 2 mm	
3	ø16/8.4 x 1.6 mm	
4	Rondella elastica M8	
5	M8 x 0.8d	

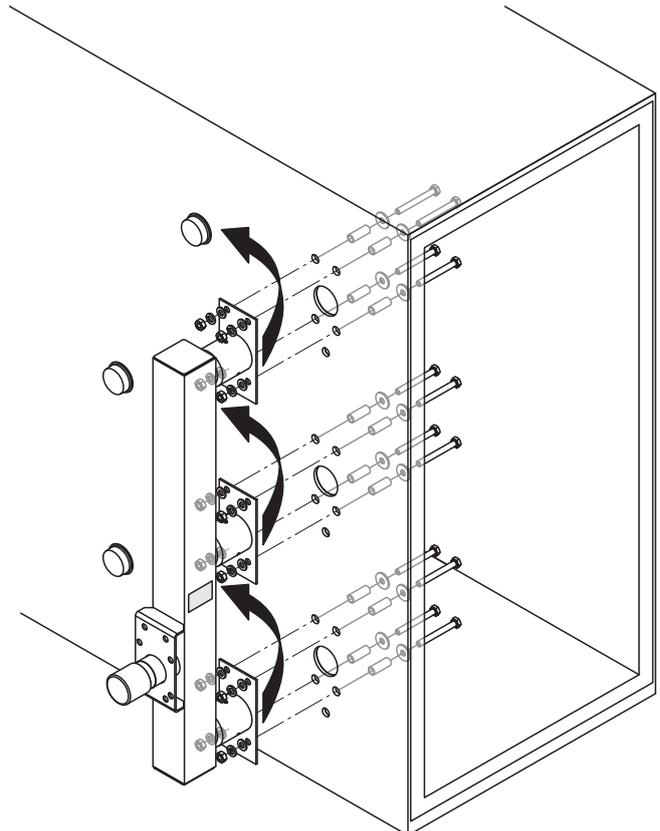
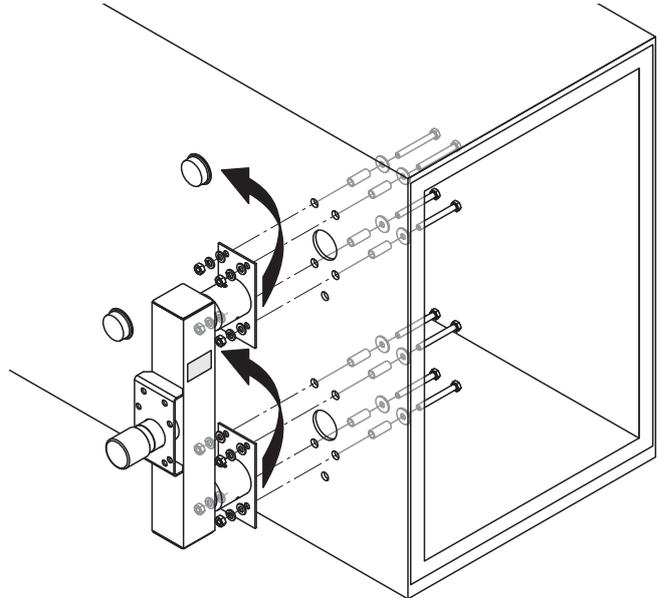
* lunghezza secondo necessità



Set di montaggio per doppia camera

	Esco 10	Esco 20
1	M8 x 70 mm **/ M8 x 100 mm ** Chiave da 13 mm	
2	ø24/8.4 x 2 mm	
3	ø12/9 x 45 mm **/ ø12/9 x 75 mm **	
4	ø16/8.4 x 1.6 mm	
5	Rondella elastica M8	
6	M8 x 0.8d	

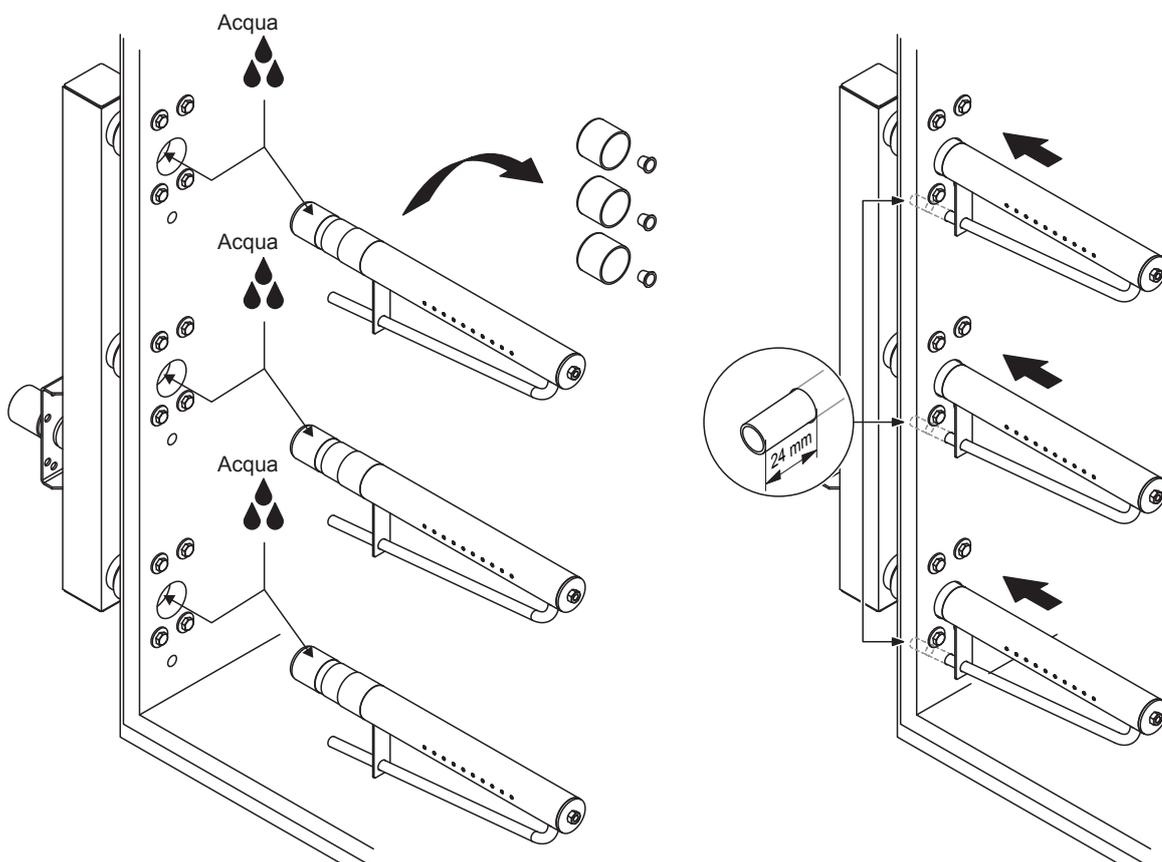
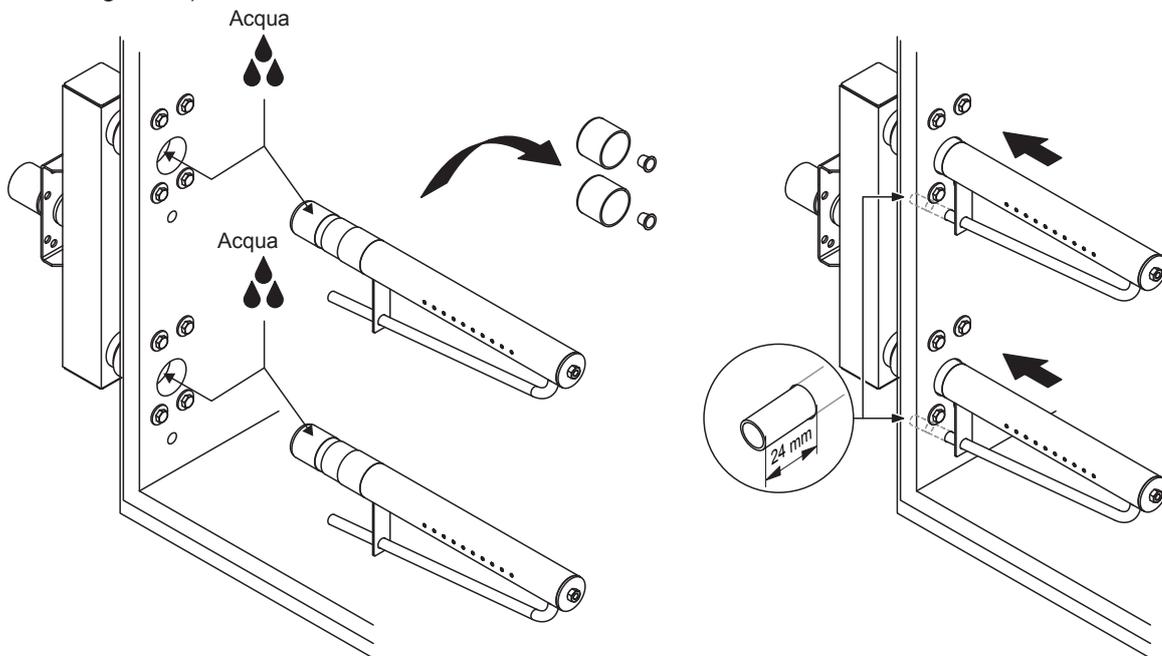
** come da ordine cliente



3. Montaggio dei tubi vapore.

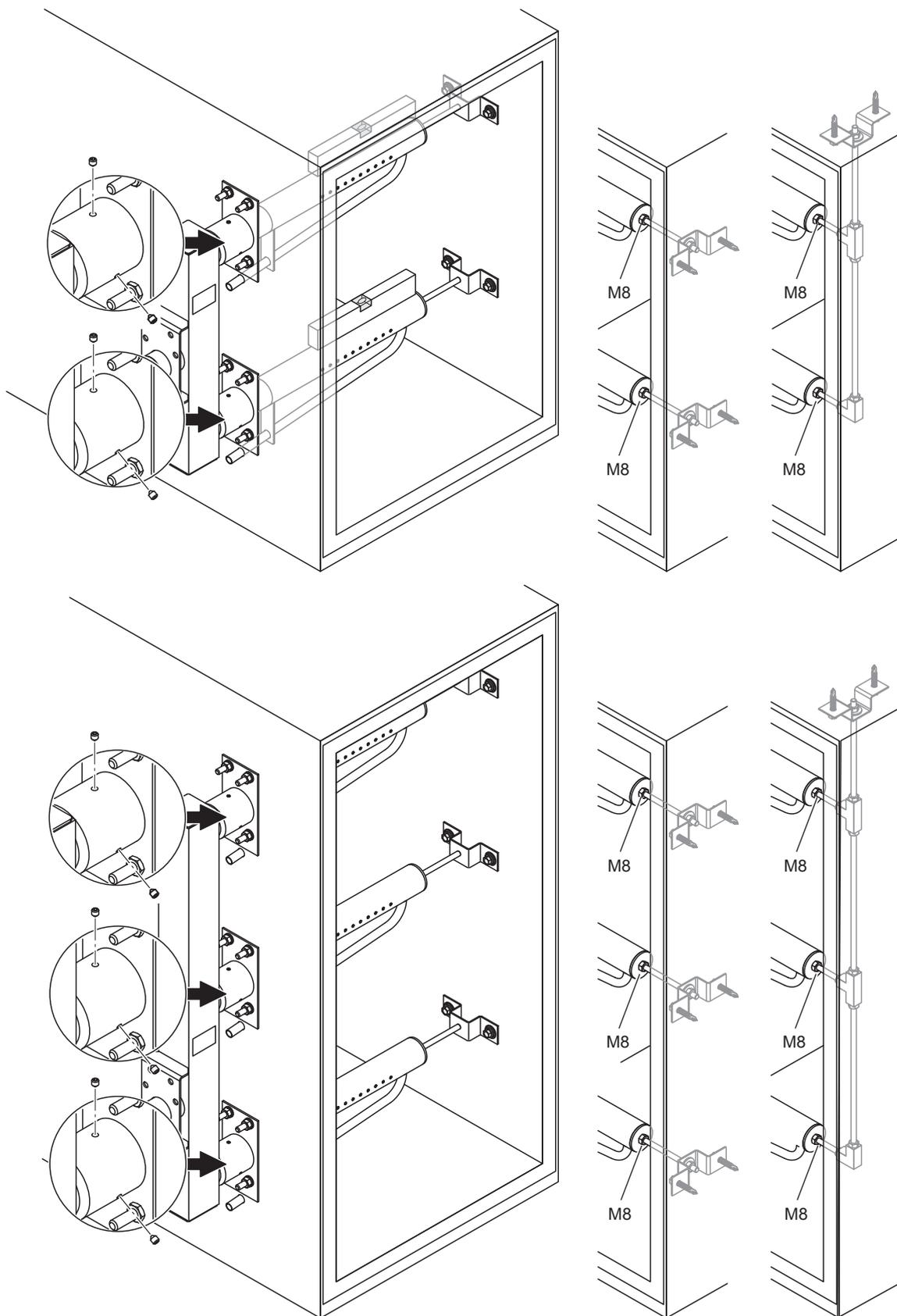
- Rimuovere i cappucci di protezione dai tubi vapore.
- Dall'interno della condotta, spingere i tubi vapore nei connettori del raccordo doppio/triplo fino al loro punto di arresto: è necessario superare la resistenza opposta dalla guarnizione circolare all'interno dei connettori del raccordo doppio/triplo. Se il tubo secondario di drenaggio condensa sponde di 24 mm dalla condotta, i tubi vapore sono installati correttamente.

Nota: per facilitare lo scivolamento, inumidire con dell'acqua le estremità dei tubi vapore e la guarnizione circolare all'interno dei connettori del raccordo doppio/triplo (non utilizzare olio o grasso!).

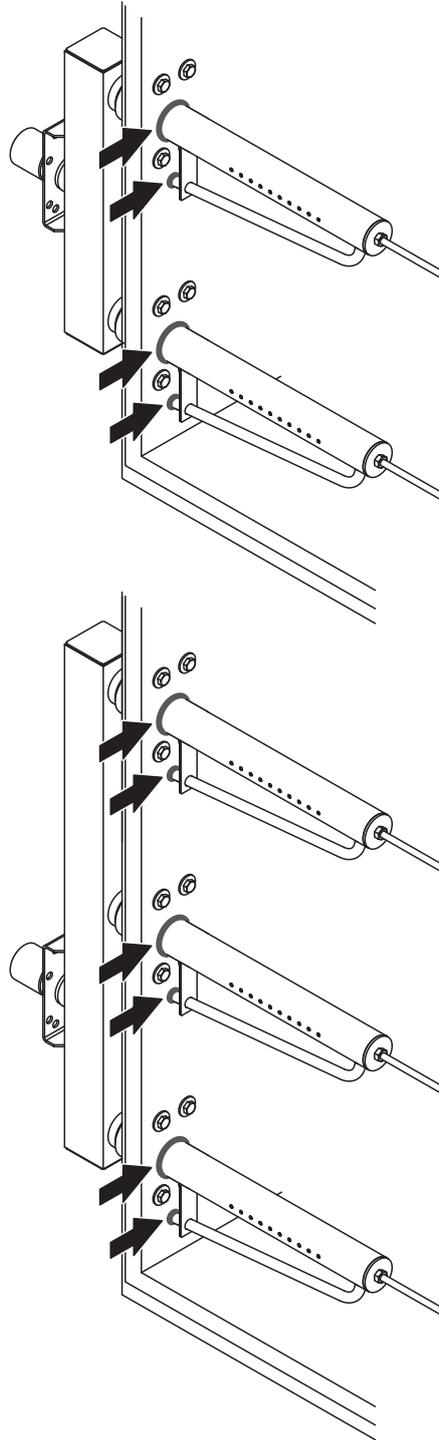


4. Fissaggio dei tubi vapore.

- Allineare i tubi vapore in posizione orizzontale con l'aiuto di una livella e fissare le estremità dei tubi vapore alla parete o al soffitto della condotta (da eseguirsi da parte del cliente).
- Avvitare i grani M5x6 in dotazione (chiave Allen da 2,5 mm) sui connettori distributore vapore del raccordo doppio/triplo, finché queste non toccano il tubo vapore.



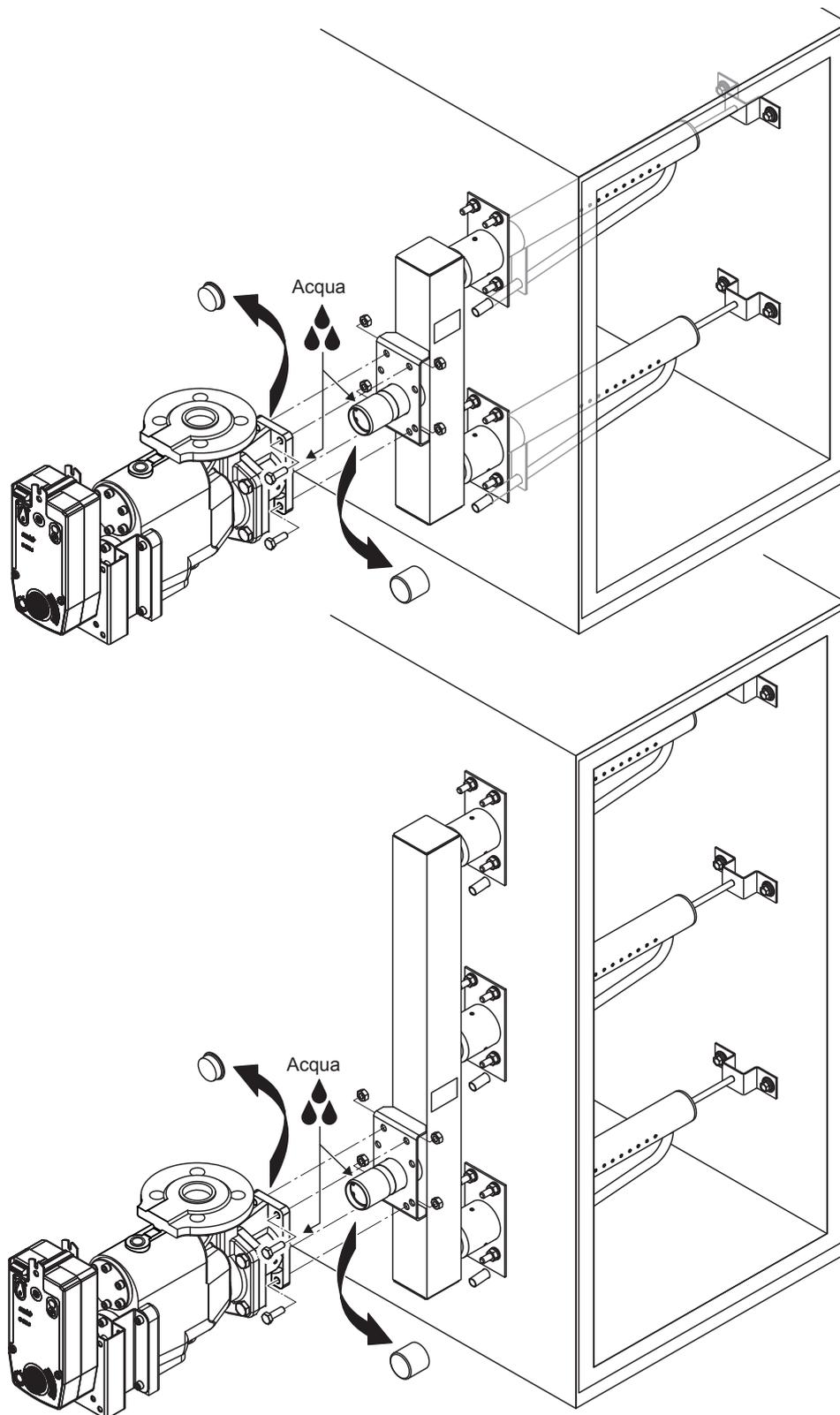
5. Sigillare i fori all'interno della condotta applicando del sigillante senza silicone.



6. Montaggio del corpo valvola.

- Rimuovere il cappuccio e il tappo di protezione dal corpo valvola e dal raccordo doppio/triplo.
- Spingere il corpo valvola, nella posizione illustrata qui di seguito, nei connettori del raccordo doppio/triplo fino al punto di arresto: è necessario superare la resistenza opposta dalla guarnizione circolare all'interno del corpo valvola. Fissare il corpo valvola al raccordo doppio/triplo, nella posizione illustrata qui di seguito, utilizzando le viti e i dadi (chiave da 13 mm).

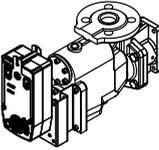
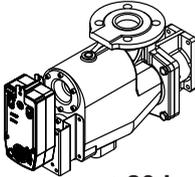
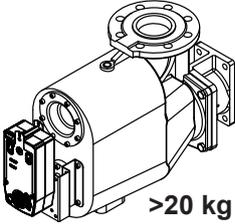
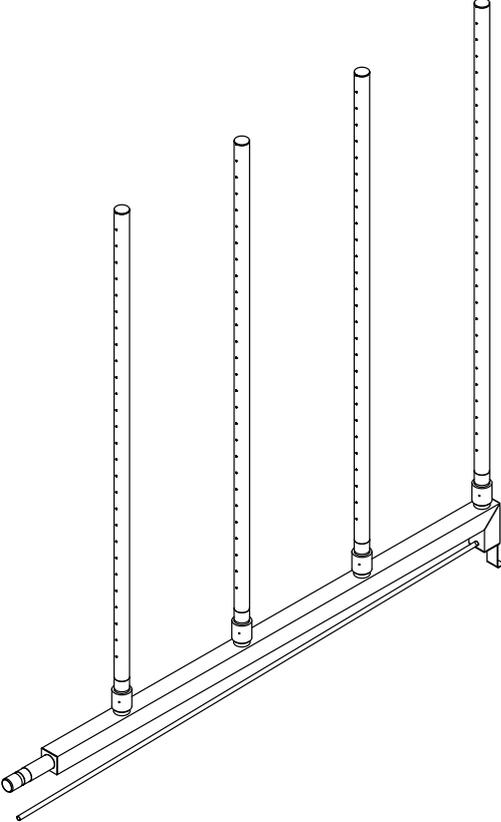
Nota: per facilitare lo scivolamento, inumidire con dell'acqua il distributore vapore del raccordo doppio/triplo e la guarnizione circolare all'interno del corpo valvola (non utilizzare olio o grasso!).

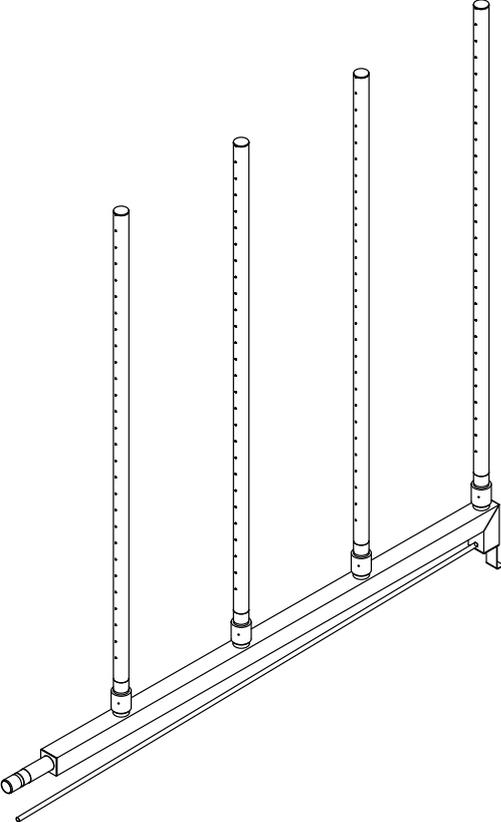


7. Effettuare la connessione dell'alimentazione del vapore (paragrafo 5.1).
8. Montare lo scaricatore di condensa secondario (paragrafo 5.2).
9. Montare lo scaricatore di condensa primario (paragrafo 5.3).
10. Montare il manometro (paragrafo 5.4).

3 Esco DR73

3.1 Descrizione generale Esco DR73

	Esco 10 In ghisa	Esco 20 In ghisa	Esco 30 In ghisa
		 >20 kg	 >20 kg
DR73 tipo A DR73 tipo B			
Scaricatore di condensa primario			
Scaricatore di condensa sferico a galleggiante			
Scaricatore di condensa a secchiello rovesciato			
Scaricatore di condensa secondario			
Scaricatore di condensa termostatico			
Manometro			

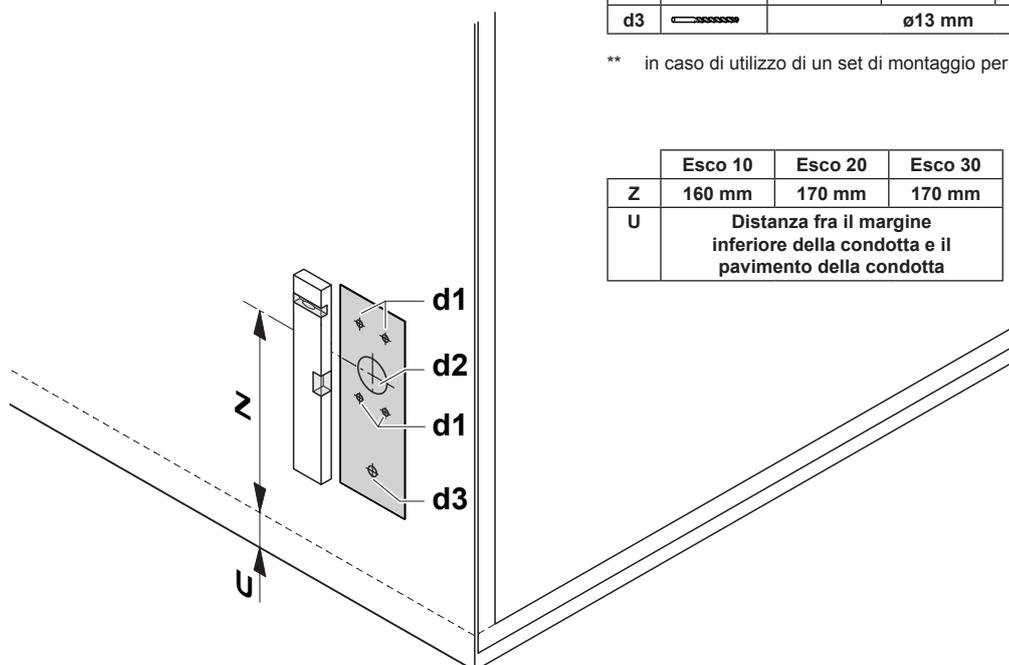
	Esco 10 Acciaio inox	Esco 20 Acciaio inox
DR73 tipo A DR73 tipo B		
Scaricatore di condensa primario		
Scaricatore di condensa sferico a galleggiante		
Scaricatore di condensa a secchiello rovesciato		
Scaricatore di condensa secondario		
Scaricatore di condensa termostatico		
Manometro		

3.2 Montaggio Esco DR73 tipo A

1. Con l'aiuto di una livella, applicare la dima di foratura autoadesiva in dotazione in posizione perfettamente verticale sulla parete della condotta, così come illustrato qui di seguito, e praticare i fori con il trapano.

		Esco 10	Esco 20	Esco 30
d1		ø9 mm ø13 mm **		ø13.5 mm ø17 mm **
d2		ø45 mm	ø65 mm	ø95 mm
d3		ø13 mm		

** in caso di utilizzo di un set di montaggio per doppia camera



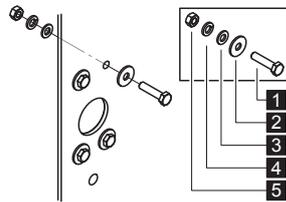
	Esco 10	Esco 20	Esco 30
Z	160 mm	170 mm	170 mm
U	Distanza fra il margine inferiore della condotta e il pavimento della condotta		

2. Montaggio del corpo valvola.

Importante: nel caso in cui il tubo vapore venga montato prima del corpo valvola, sarà necessario procedere con i passaggi dal 3 al 6, e solo successivamente con il 2.

- Rimuovere il tappo di protezione dal distributore vapore del corpo valvola.
- Il seguente passaggio dovrà essere seguito solo in caso di utilizzo di un set di montaggio per doppia camera: tagliare i tubi di supporto regolandone la lunghezza in base allo spessore "L" della parete della condotta, e inserire i tubi nei fori di fissaggio.
- Fissare il corpo valvola alla condotta, nella posizione illustrata qui di seguito, utilizzando le viti, le rondelle, le rondelle di sicurezza e i dadi. Prima di stringere le parti assemblate, assicurarsi di allineare centralmente i fori della condotta con il corpo valvola.

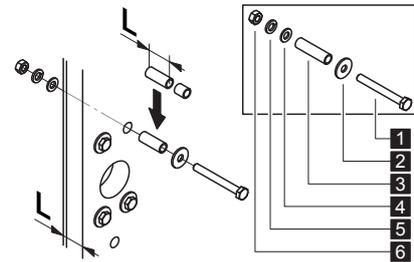
Viti, rondelle, rondelle di sicurezza e dadi per condotta non isolata (da eseguirsi da parte del cliente)



	Esco 10	Esco 20	Esco 30
1	M8 x *	M12 x *	M12 x *
	Chiave da 13 mm	Chiave da 19 mm	Chiave da 19 mm
2	Ø24/8.4 x 2 mm	Ø37/13 x 3 mm	Ø37/13 x 3 mm
3	Ø16/8.4 x 1.6 mm	Ø24/13 x 2.5 mm	Ø24/13 x 2.5 mm
4	Rondella elastica M8	Rondella elastica M12	Rondella elastica M12
5	M8 x 0.8d	M12 x 0.8d	M12 x 0.8d

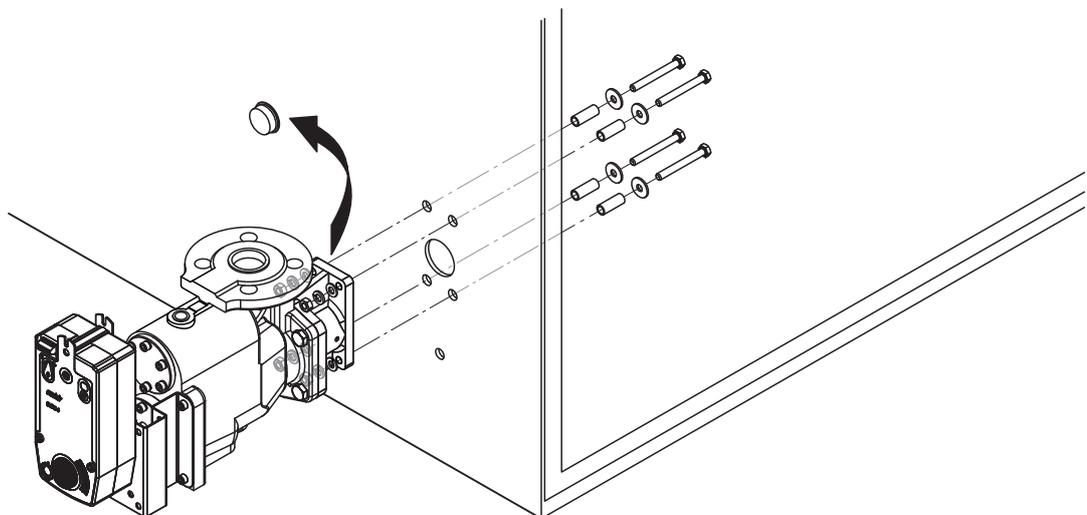
* lunghezza secondo necessità

Set di montaggio per doppia camera



	Esco 10	Esco 20	Esco 30
1	M8 x 70 mm ** M8 x 100 mm **	M12 x 70 mm ** M12 x 100 mm **	M12 x 70 mm ** M12 x 100 mm **
2	Chiave da 13 mm	Chiave da 19 mm	Chiave da 19 mm
3	Ø24/8.4 x 2 mm	Ø37/13 x 3 mm	Ø37/13 x 3 mm
4	Ø12/9 x 45 mm ** Ø12/9 x 75 mm **	Ø16/13 x 45 mm ** Ø16/13 x 75 mm **	Ø16/13 x 45 mm ** Ø16/13 x 75 mm **
5	Ø24/8.4 x 1.6 mm	Ø24/13 x 2.5 mm	Ø24/13 x 2.5 mm
6	Rondella elastica M8	Rondella elastica M12	Rondella elastica M12
	M8 x 0.8d	M12 x 0.8d	M12 x 0.8d

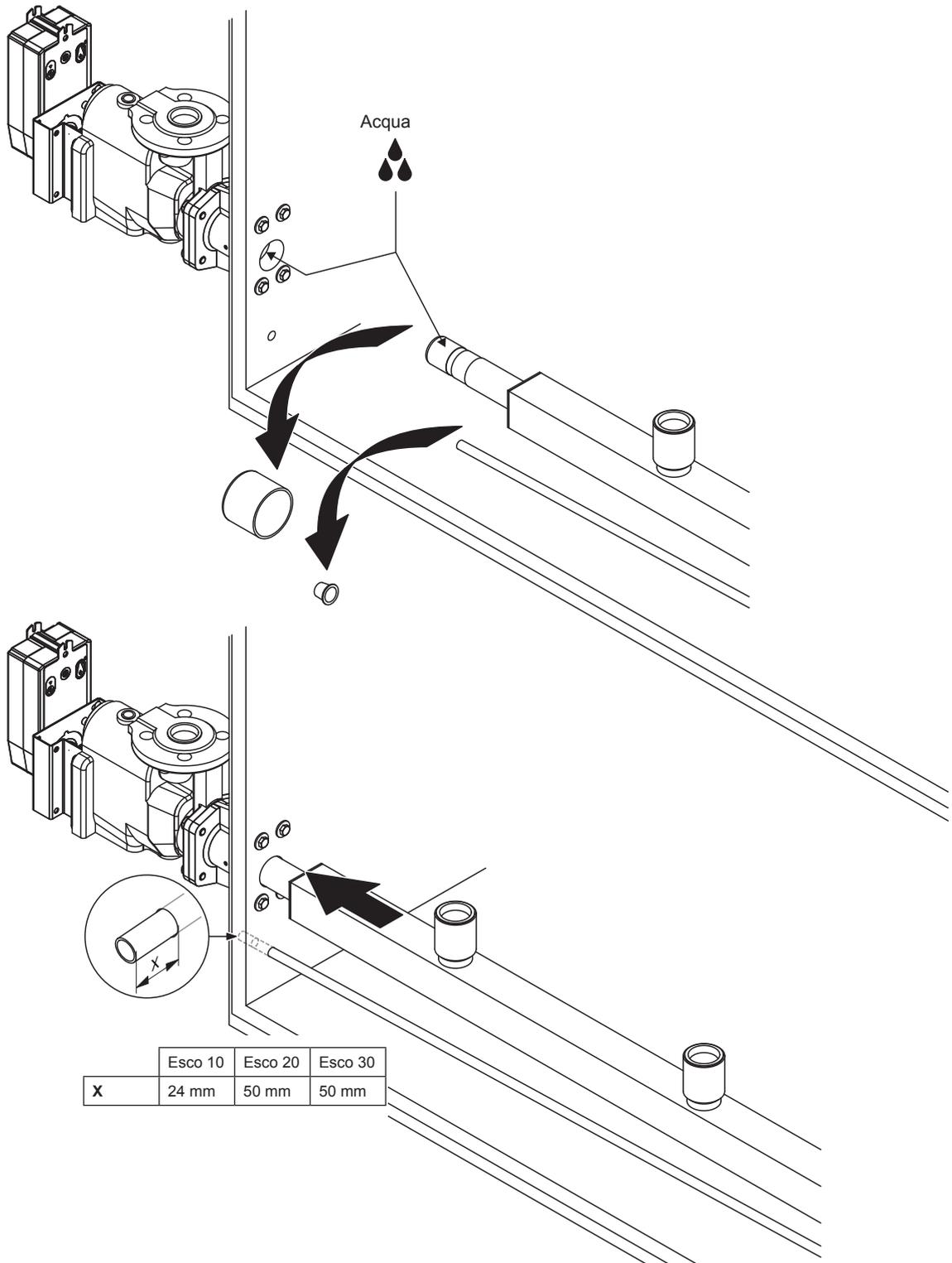
** come da ordine cliente



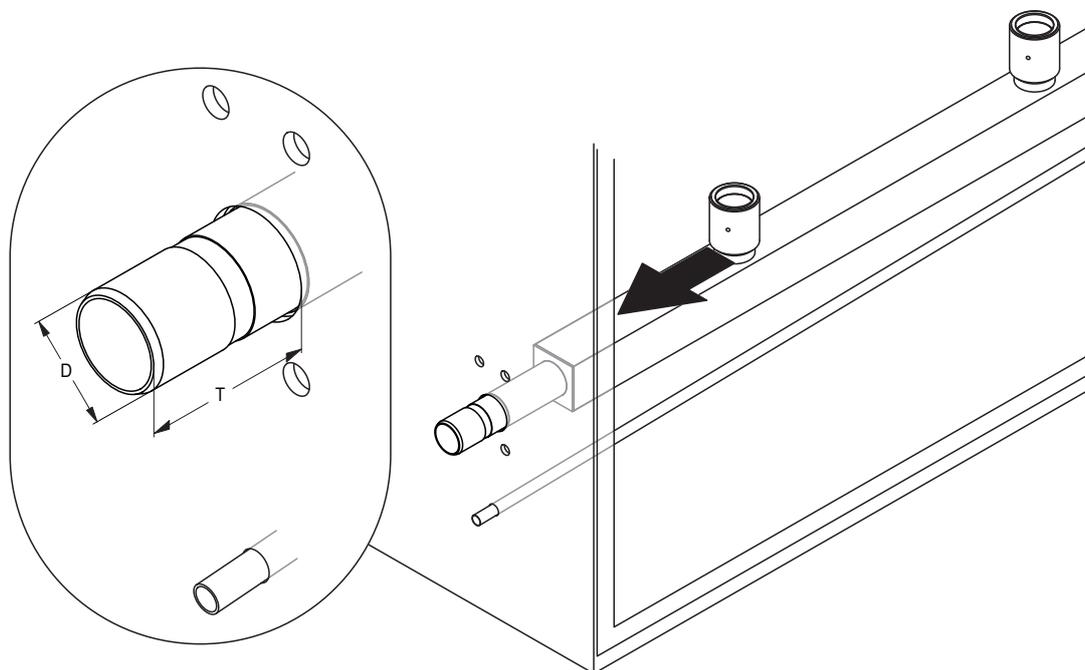
3. Montaggio del tubo vapore.

- Rimuovere i tappi di protezione dal tubo vapore.
- Nel caso in cui il corpo valvola sia già stato montato, dall'interno della condotta, spingere il tubo vapore nel corpo valvola fino al suo punto di arresto: è necessario superare la resistenza opposta dalla guarnizione circolare all'interno del corpo valvola. Se il tubo secondario di drenaggio condensa sorge di X mm dalla condotta (fare riferimento alla tabella qui di seguito), il tubo vapore è installato correttamente.

Nota: per facilitare lo scivolamento, inumidire con dell'acqua l'estremità del tubo vapore e la guarnizione circolare all'interno del corpo valvola (non utilizzare olio o grasso!).



- Nel caso in cui il corpo valvola non sia ancora stato montato, dall'interno della condotta, spingere il tubo vapore e il tubo secondario di drenaggio condensa attraverso i fori corrispondenti nella parete della condotta, affinché l'estremità del tubo vapore sporga dalla condotta **di T mm** esatti (fare riferimento alla tabella qui di seguito).



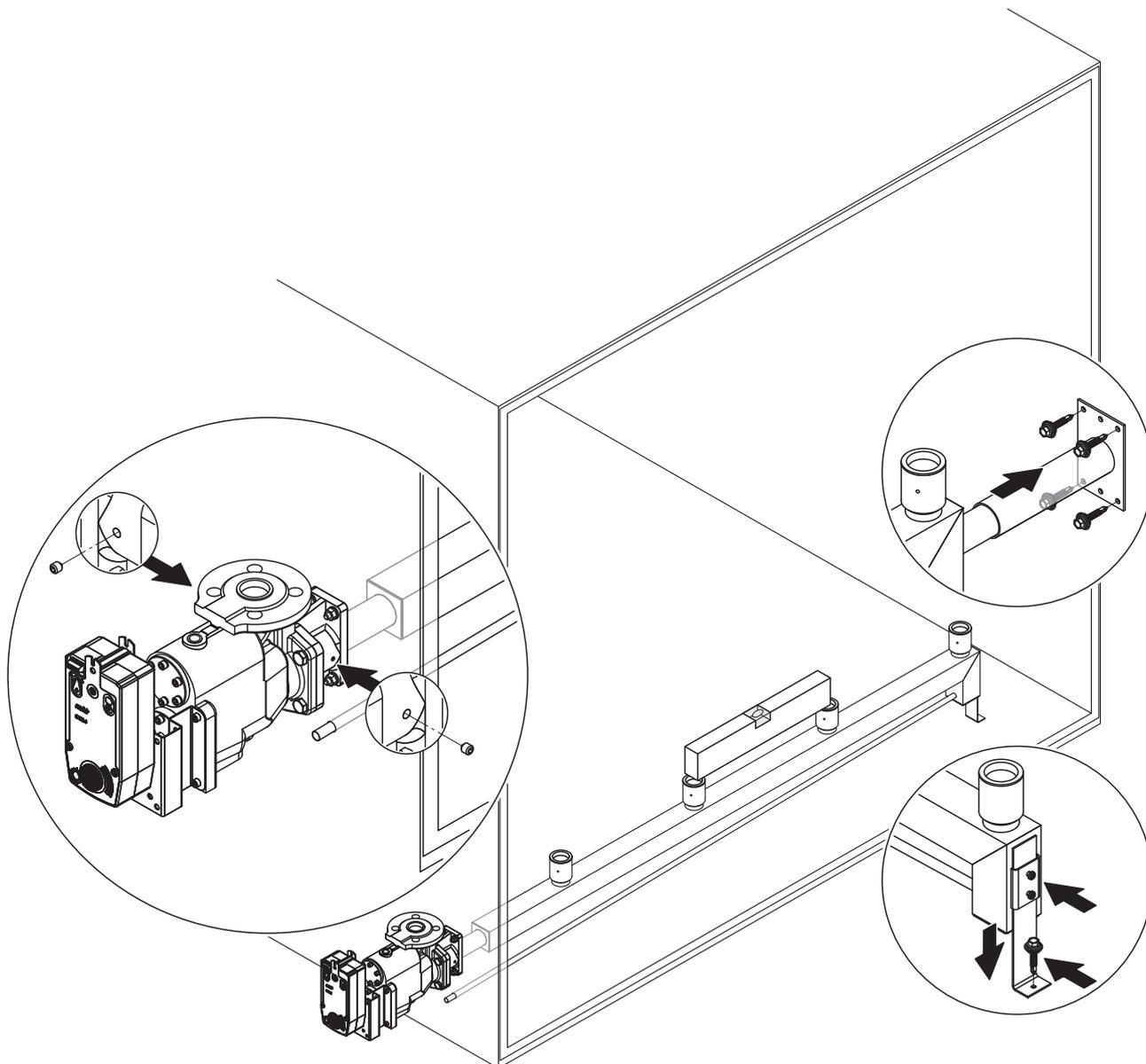
	Esco 10	Esco 20	Esco 30
D	41.0 mm	59.5 mm	88.0 mm
T	69 mm	95 mm	95 mm

4. Fissaggio del tubo vapore.

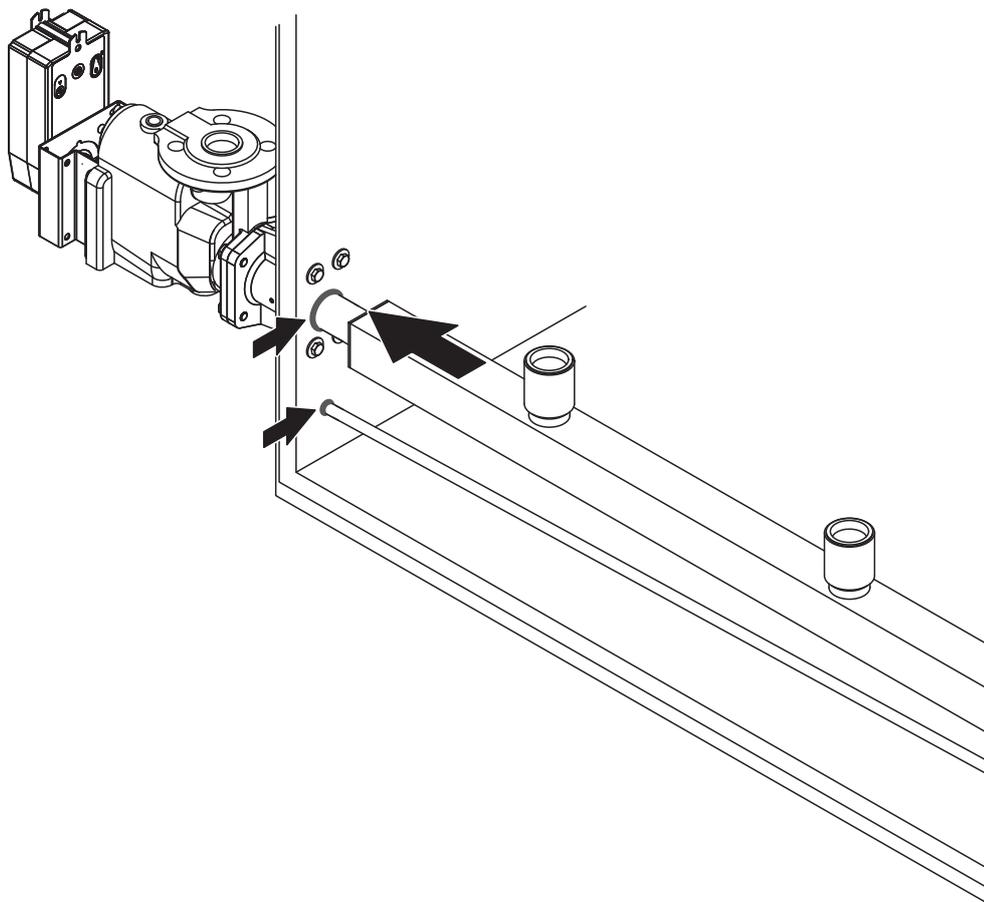
Importante: nel caso in cui il corpo valvola non sia ancora stato montato, assicurarsi che l'estremità del tubo vapore sporga dalla condotta di T mm esatti (fare riferimento alla tabella del passaggio 3) prima di procedere con il fissaggio del tubo vapore.

- Allineare il tubo vapore in posizione orizzontale con l'aiuto di una livella e fissare l'estremità del tubo vapore al fondo della condotta con il supporto in dotazione, oppure alla parete della condotta con il supporto da parete accessorio.
- Avvitare i grani M5x6 in dotazione (chiave Allen da 2,5 mm) su entrambi i lati del corpo valvola, finché questi non toccano il tubo vapore.

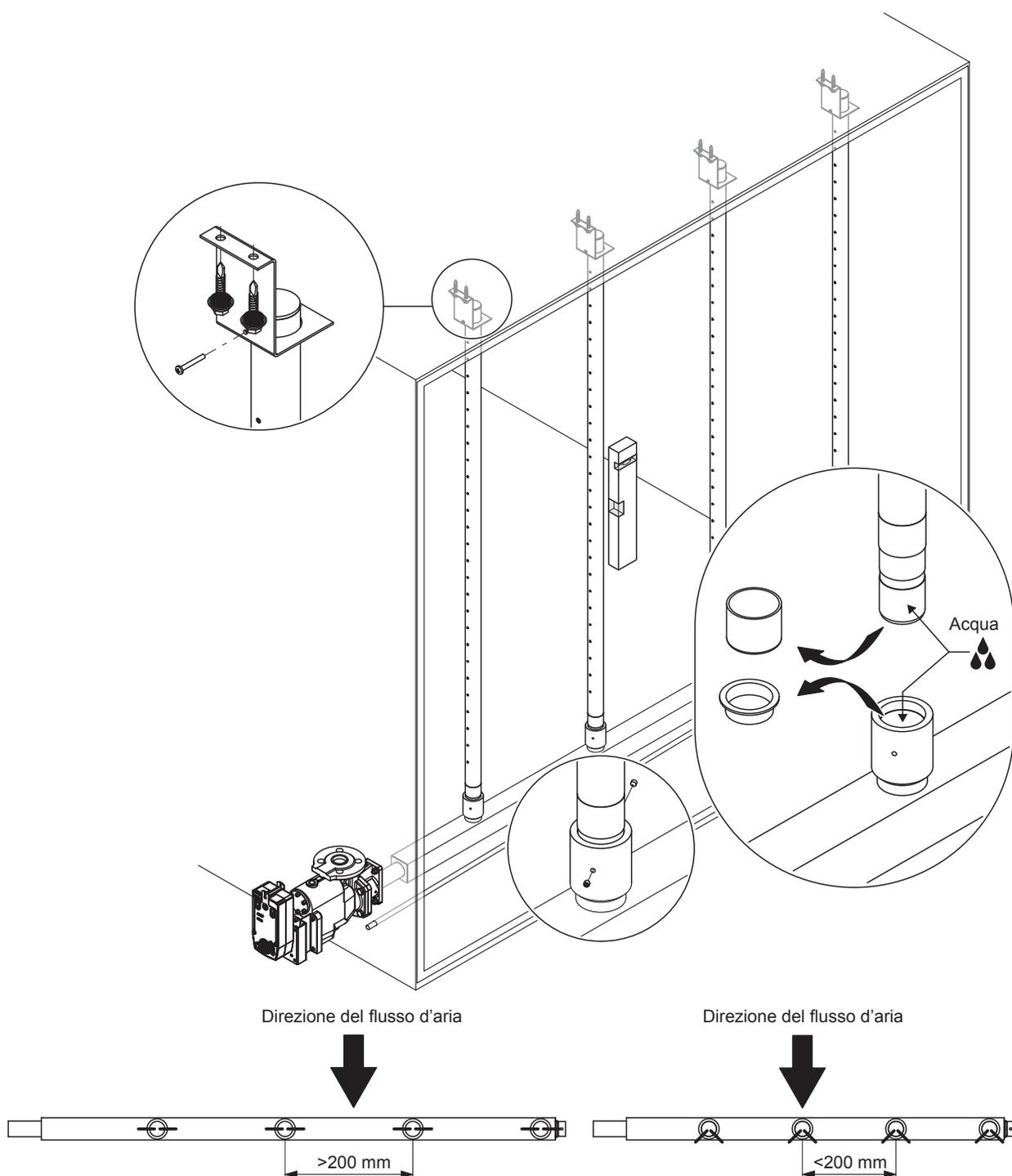
5. Sigillare i fori all'interno della condotta applicando del sigillante senza silicone.



6. Montaggio dei tubi verticali di distribuzione vapore.



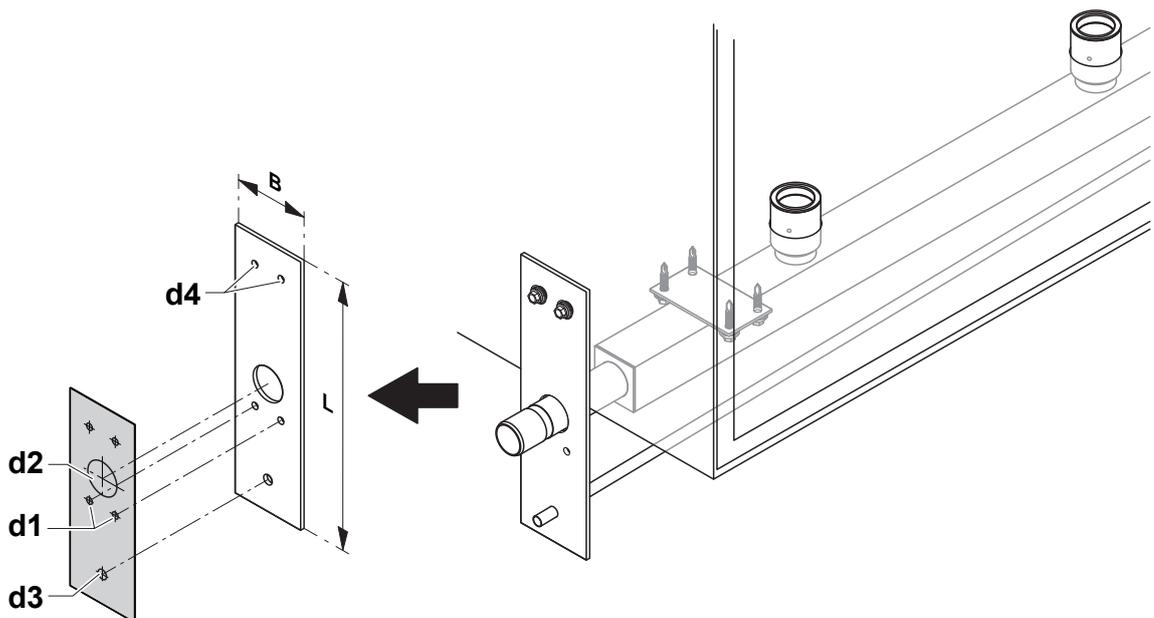
- Rimuovere i tappi di protezione dalle cavità del tubo vapore.
- Spingere i tubi verticali di distribuzione vapore all'interno delle cavità del tubo vapore fino al loro punto di arresto: è necessario superare la resistenza opposta dalla guarnizione circolare all'interno delle cavità. Orientare l'apertura degli ugelli secondo la direzione del flusso d'aria (fare riferimento all'illustrazione qui di seguito).
Nota: per facilitare lo scivolamento, inumidire con dell'acqua le estremità dei tubi vapore verticali e la guarnizione circolare all'interno delle cavità del tubo vapore (non utilizzare olio o grasso!).
- Avvitare i grani M5x6 in dotazione (chiave Allen da 2,5 mm) nelle cavità, come illustrato qui di seguito, finché questi non toccano i tubi verticali di distribuzione vapore.
- Fissare i tubi verticali di distribuzione vapore al soffitto della condotta utilizzando i supporti in dotazione. Prima di stringere i supporti, allineare i tubi vapore in posizione verticale con l'aiuto di una livella.



7. Effettuare la connessione dell'alimentazione del vapore (paragrafo 5.1).
8. Montare lo scaricatore di condensa secondario (paragrafo 5.2).
9. Montare lo scaricatore di condensa primario (paragrafo 5.3).
10. Montare il manometro (paragrafo 5.4).

3.3 Montaggio Esco DR73 tipo B

1. Fabriccare la lastra di supporto al tubo vapore (da eseguirsi da parte del cliente).
 - Tagliare la lastra di supporto al tubo vapore (L= secondo necessità, B= 20 mm in più rispetto alla larghezza della flangia del corpo valvola utilizzato o rispetto al diametro esterno della flangia).
 - Segnare i fori sulla lastra di supporto al tubo vapore, utilizzando il modello in dotazione, e praticare i fori con il trapano.
 - I fori "d4" dovranno essere praticati soltanto dopo che la lastra di supporto al tubo vapore sarà stata fissata alla condotta.



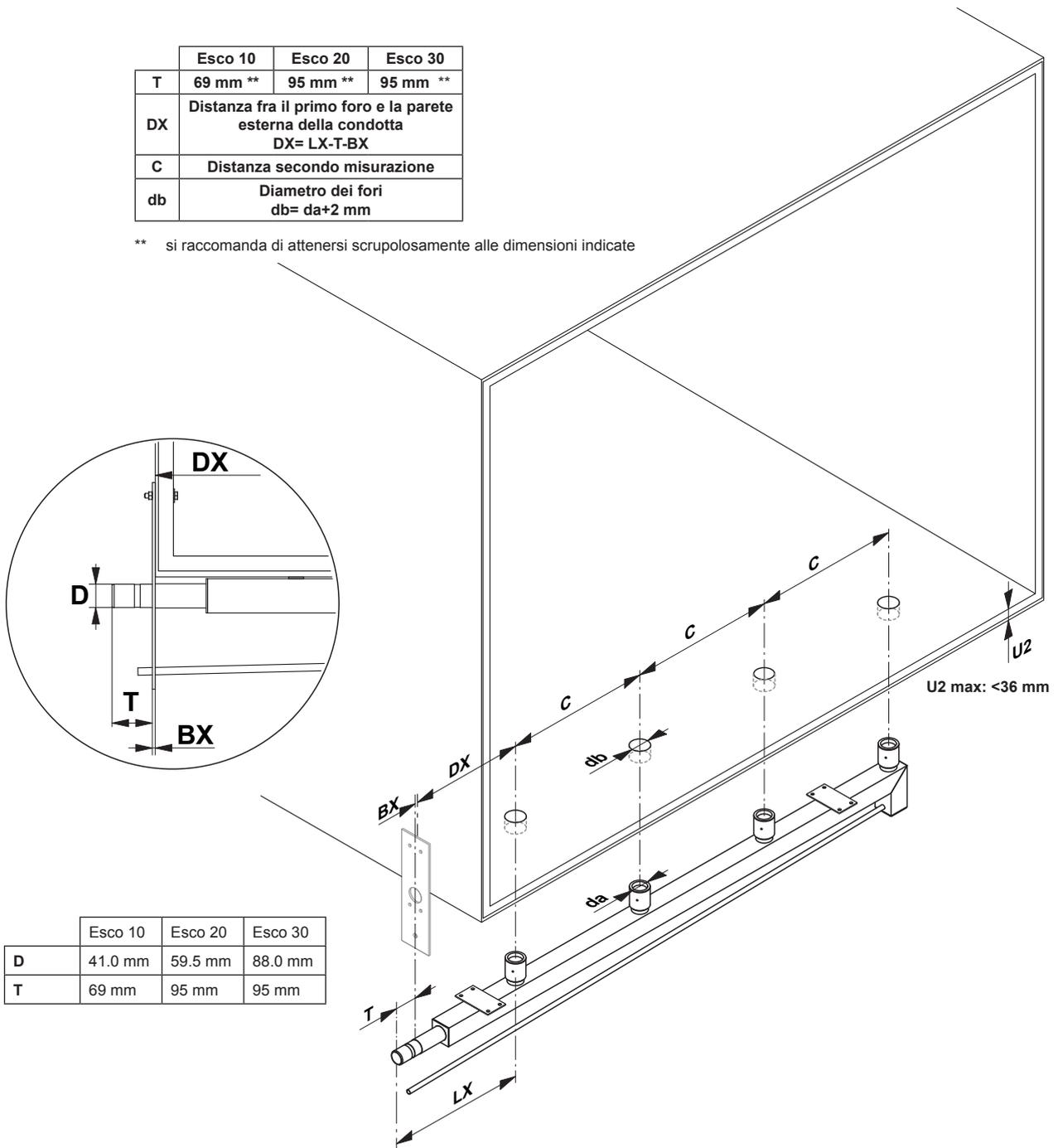
		Esco 10	Esco 20	Esco 30
d1		ø9 mm		ø13.5 mm
d2		ø45 mm	ø65 mm	ø95 mm
d3		ø13 mm		

2. Segnare i fori sul fondo della condotta e praticare i fori con il trapano.

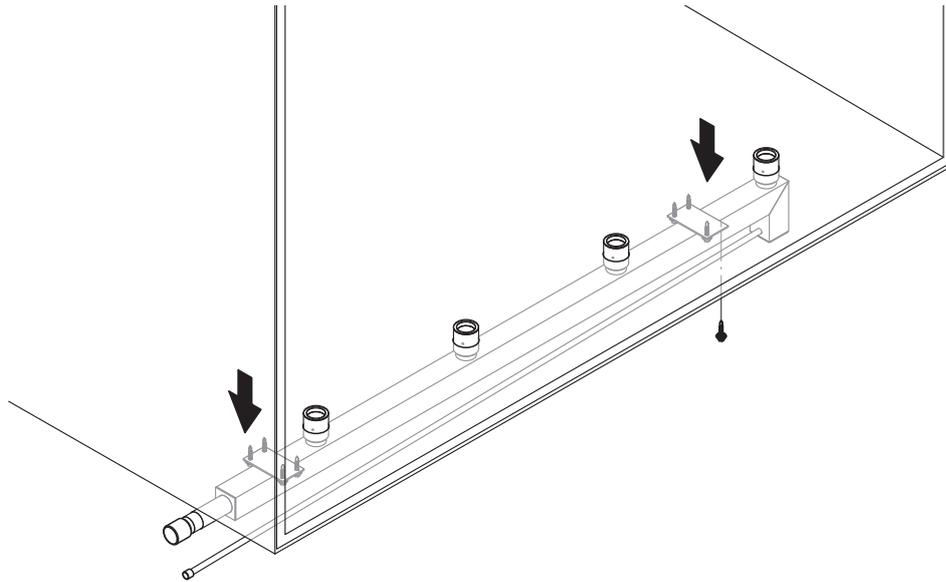
- Prendere le misure di "LX", "C", "da" e "BX" (lo spessore della lastra di supporto al tubo vapore).
- Segnare i fori secondo l'illustrazione qui di seguito e praticare i fori con il trapano.

	Esco 10	Esco 20	Esco 30
T	69 mm **	95 mm **	95 mm **
DX	Distanza fra il primo foro e la parete esterna della condotta $DX = LX - T - BX$		
C	Distanza secondo misurazione		
db	Diametro dei fori $db = da + 2 \text{ mm}$		

** si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle dimensioni indicate



3. Fissare il tubo vapore al fondo della condotta per mezzo di viti autofilettanti.



Attenzione! Fino al momento dell'installazione definitiva dei supporti (passaggio 4), il tubo vapore deve essere assicurato per mezzo di supporti supplementari in modo da prevenirne la caduta.

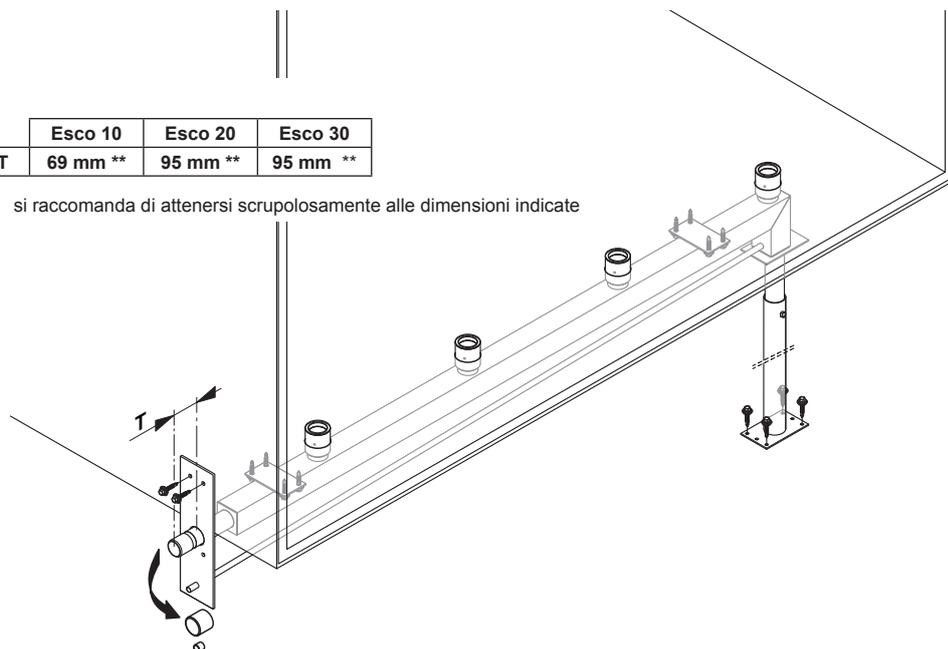
4. Montaggio dei supporti.

- Rimuovere i tappi di protezione dal distributore vapore e dal tubo secondario di drenaggio condensa.
- Far scivolare la lastra di supporto sul tubo vapore e fissarla alla parete della condotta, utilizzando due viti autofilettanti (verificare la misura "T" nella tabella qui di seguito).
- Fabbricare un supporto per l'estremità angolare del tubo vapore (da eseguirsi da parte del cliente) e montare il supporto.

Nota: nel caso in cui il tubo vapore abbia più di 10 tubi verticali di distribuzione vapore, sarà necessario montare un ulteriore supporto al centro del tubo vapore.

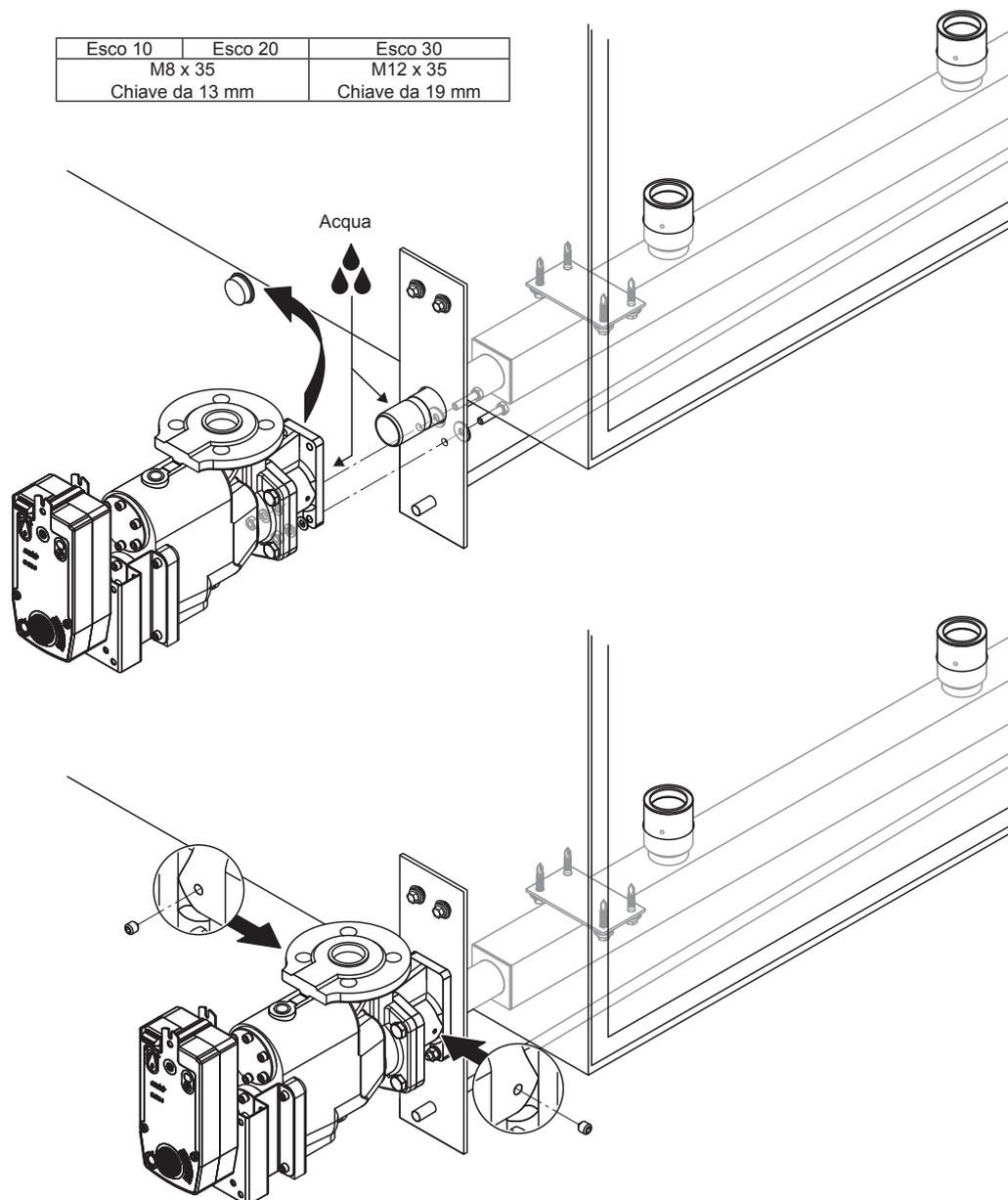
	Esco 10	Esco 20	Esco 30
T	69 mm **	95 mm **	95 mm **

** si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle dimensioni indicate



5. Montaggio del corpo valvola.

- Rimuovere il tappo di protezione dal corpo valvola.
- Spingere il corpo valvola nel tubo vapore, nella posizione illustrata qui di seguito, fino al suo punto di arresto: è necessario superare la resistenza opposta dalla guarnizione circolare all'interno del corpo valvola. Fissare il corpo valvola alla lastra di supporto del tubo vapore per mezzo di due viti, due guarnizioni, due rondelle e due dadi.
Nota: per facilitare lo scivolamento, inumidire con dell'acqua il distributore vapore e la guarnizione circolare all'interno del corpo valvola (non utilizzare olio o grasso!).
- Avvitare i grani M5x6 in dotazione (chiave Allen da 2,5 mm) su entrambi i lati del corpo valvola, così come illustrato qui di seguito, finché questi non toccano il tubo vapore.

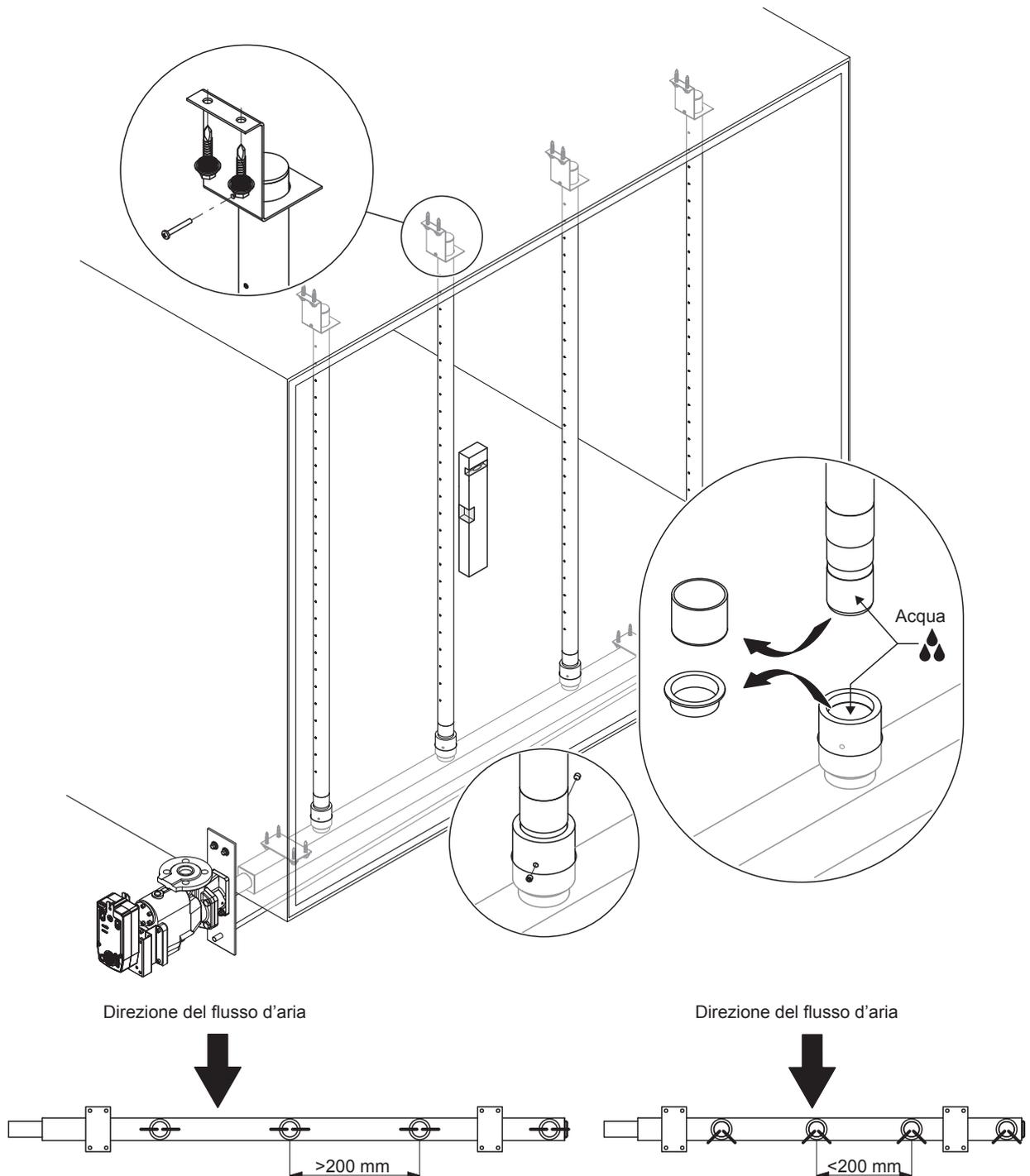


6. Montaggio dei tubi verticali di distribuzione vapore.

- Rimuovere i tappi di protezione dalle cavità del tubo vapore.
- Spingere i tubi verticali di distribuzione vapore all'interno delle cavità tubo vapore fino al loro punto di arresto: è necessario superare la resistenza opposta dalla guarnizione circolare all'interno delle cavità. Orientare l'apertura degli ugelli secondo la direzione del flusso d'aria (fare riferimento all'illustrazione qui di seguito).

Nota: per facilitare lo scivolamento, inumidire con dell'acqua le estremità dei tubi vapore verticali e la guarnizione circolare all'interno delle cavità del tubo vapore (non utilizzare olio o grasso!).

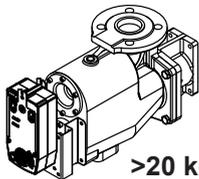
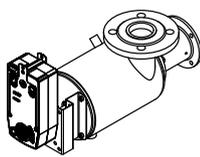
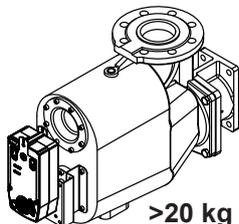
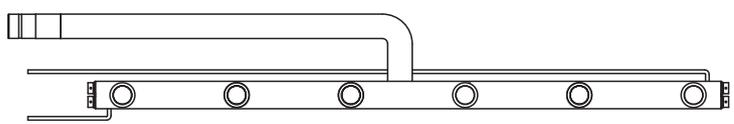
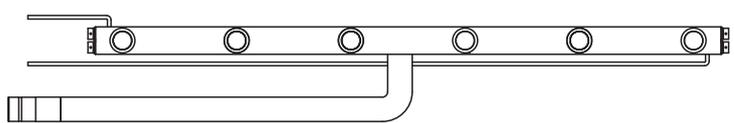
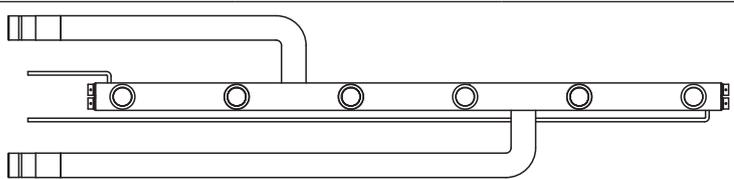
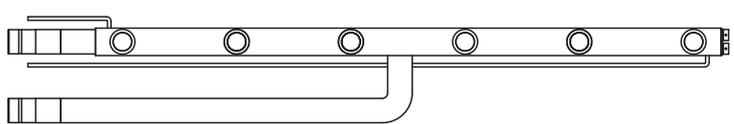
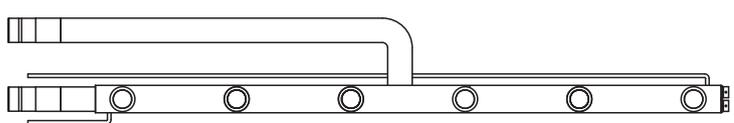
- Avvitare i grani M5x6 in dotazione (chiave Allen da 2,5 mm) nelle cavità, come illustrato qui di seguito, finché questi non toccano i tubi verticali di distribuzione vapore.
- Fissare i tubi verticali di distribuzione vapore al soffitto della condotta utilizzando i supporti in dotazione. Prima di stringere i supporti, allineare i tubi vapore in posizione verticale con l'aiuto di una livella.



7. Effettuare la connessione dell'alimentazione del vapore (paragrafo 5.1).
8. Montare lo scaricatore di condensa secondario (paragrafo 5.2).
9. Montare lo scaricatore di condensa primario (paragrafo 5.3).
10. Montare il manometro (paragrafo 5.4).

4 Esco DR73 J

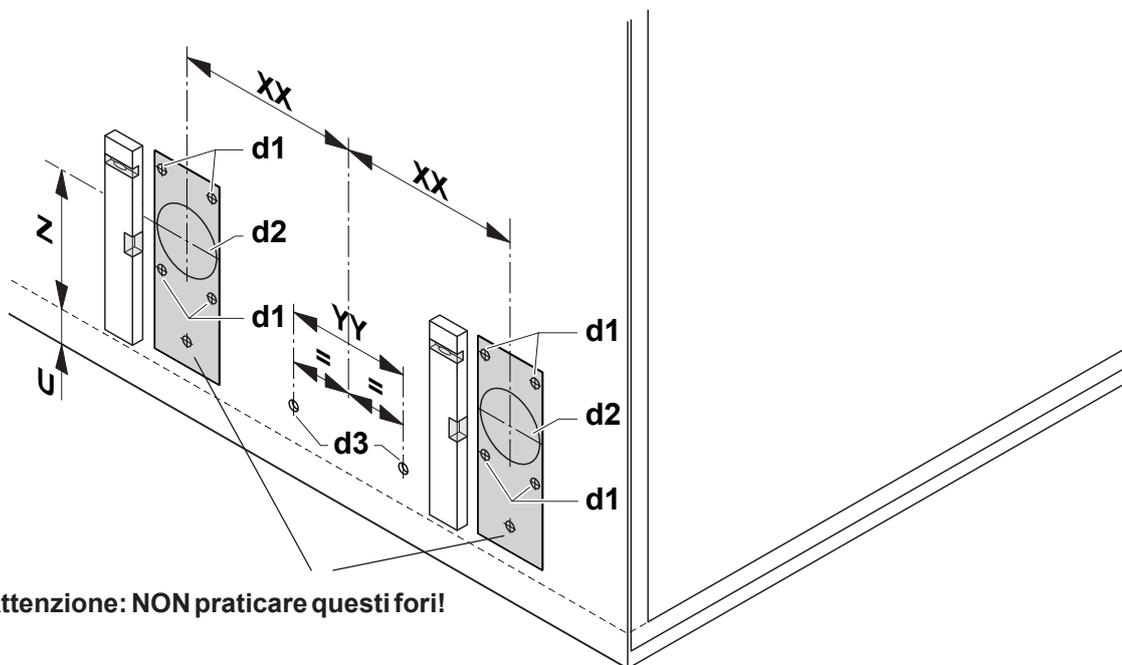
4.1 Descrizione generale Esco DR73 J

	Esco 20 In ghisa	Esco 20 Acciaio inox	Esco 30 In ghisa
	 >20 kg		 >20 kg
DR73 JA Sinistro			
DR73 JA Destro			
DR73 J2A Sinistro Destro			
DR73 J2A Destro Centrale			
DR73 J2A Sinistro Centrale			
Scaricatore di condensa primario			
Scaricatore di condensa sferico a galleggiante			
Scaricatore di condensa a secchiello rovesciato			
Scaricatore di condensa secondario			
Scaricatore di condensa termostatico			
Scaricatore di condensa sferico a galleggiante			
Manometro			

4.2 Montaggio Esco DR73 J (Jumbo)

1. Con l'aiuto di una livella, applicare la dima di foratura autoadesiva in dotazione in posizione perfettamente verticale sulla parete della condotta, così come illustrato qui di seguito, e praticare i fori con il trapano.

Nota: per posizionare la dima di foratura, fare riferimento alla configurazione dei fori qui di seguito.



Attenzione: NON praticare questi fori!

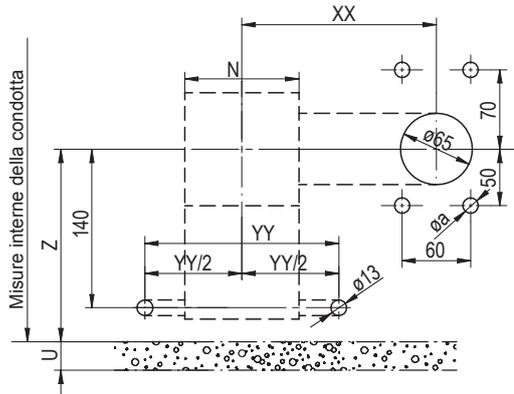
		Esco 20	Esco 30
d1		ø9 mm ø13 mm **	ø13.5 mm ø17 mm **
d2		ø65 mm	ø95 mm
d3		ø13 mm	

** in caso di utilizzo di un set di montaggio per doppia camera

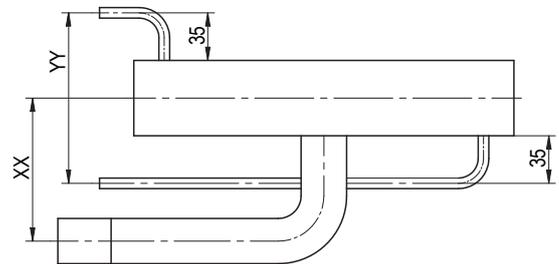
Configurazione dei fori di DR73 J... per Esco 20

– Configurazione dei fori di DR73 JA Destro (misure in mm)

Vista frontale

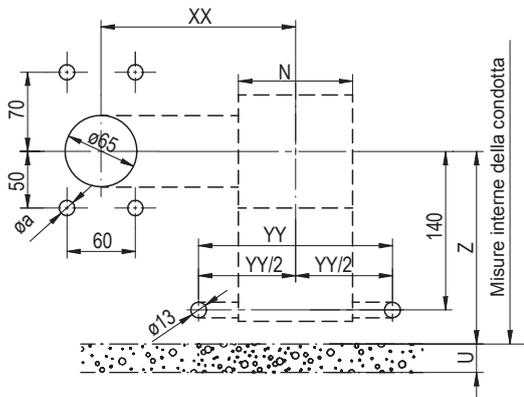


Vista in pianta

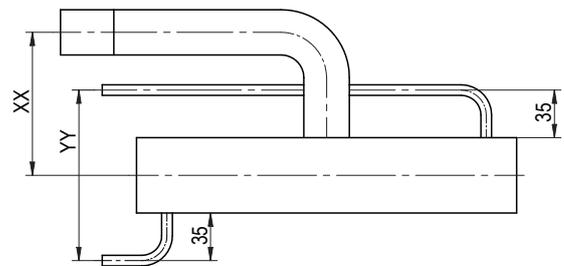


– Configurazione dei fori di DR73 JA Sinistro (misure in mm)

Vista frontale

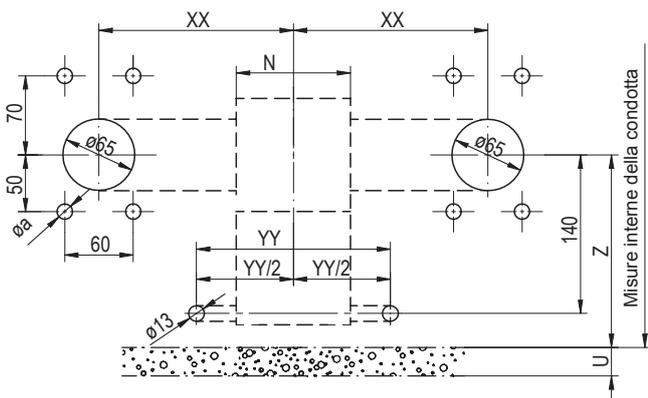


Vista in pianta

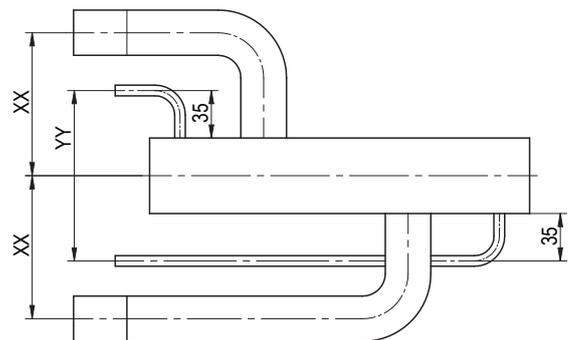


– Configurazione dei fori di DR73 J2A Sinistro Destro (misure in mm)

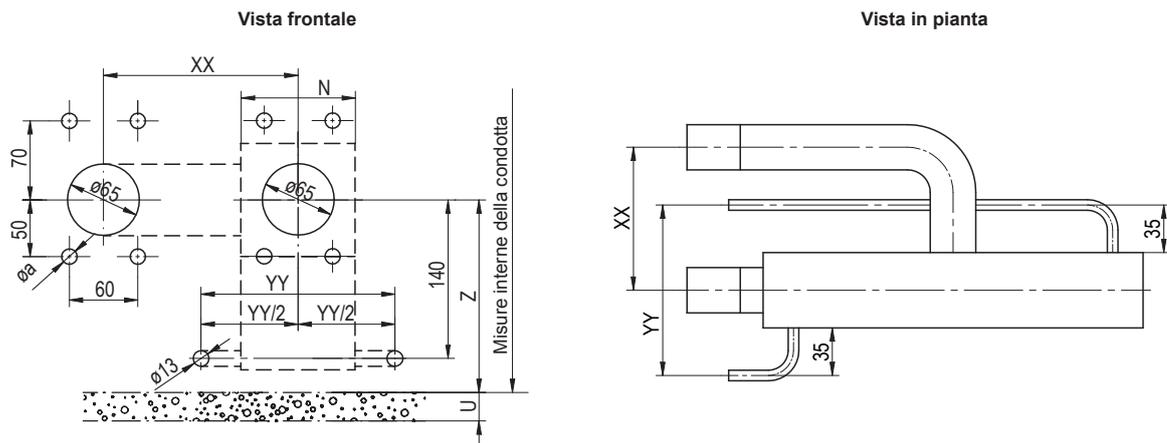
Vista frontale



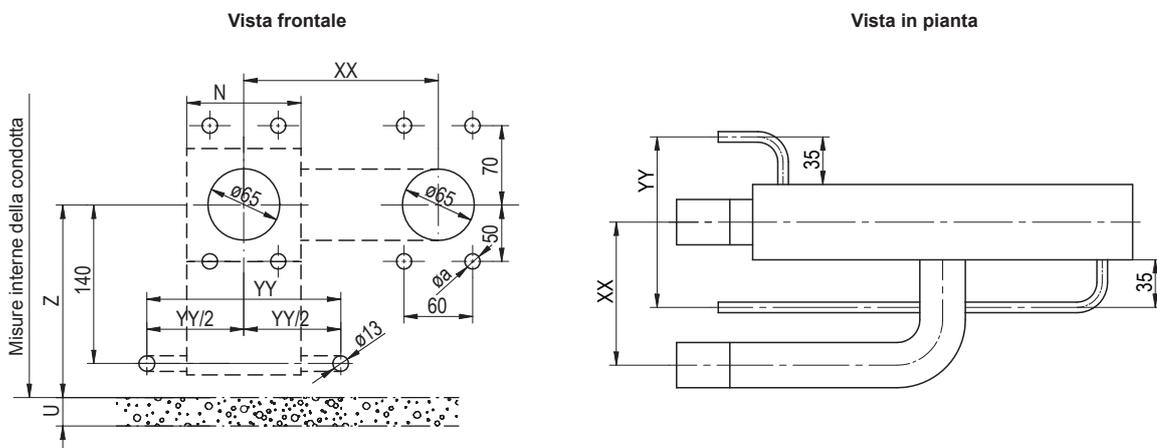
Vista in pianta



– Configurazione dei fori di DR73 J2A Sinistro Centrale (misure in mm)



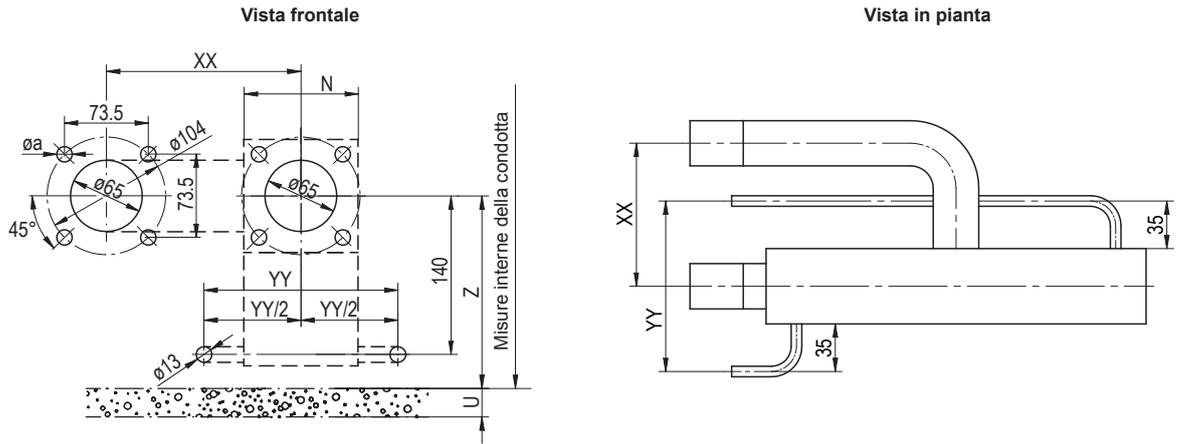
– Configurazione dei fori di DR73 J2A Destro Centrale (misure in mm)



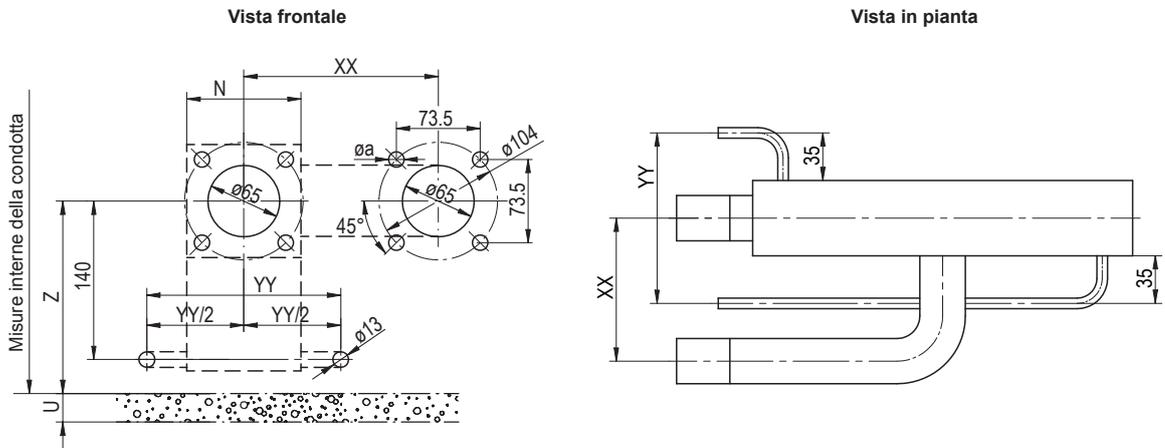
	N (Tubo vapore)	XX *	YY *	YY/2 *	Z	a	U
Esco 20	100 x 100 mm	210 mm	170 mm	85 mm	170 mm	ø9 mm (ø13 mm **)	Distanza fra il margine inferiore della condotta e il pavimento della condotta
	120 x 120 mm	220 mm	190 mm	95 mm	170 mm		

* XX e YY costituiscono le possibili misure alternative delle versioni personalizzate
 ** in caso di utilizzo di un set di montaggio per doppia camera

– Configurazione dei fori di DR73 J2A Sinistro Centrale (misure in mm)



– Configurazione dei fori di DR73 J2A Destro Centrale (misure in mm)

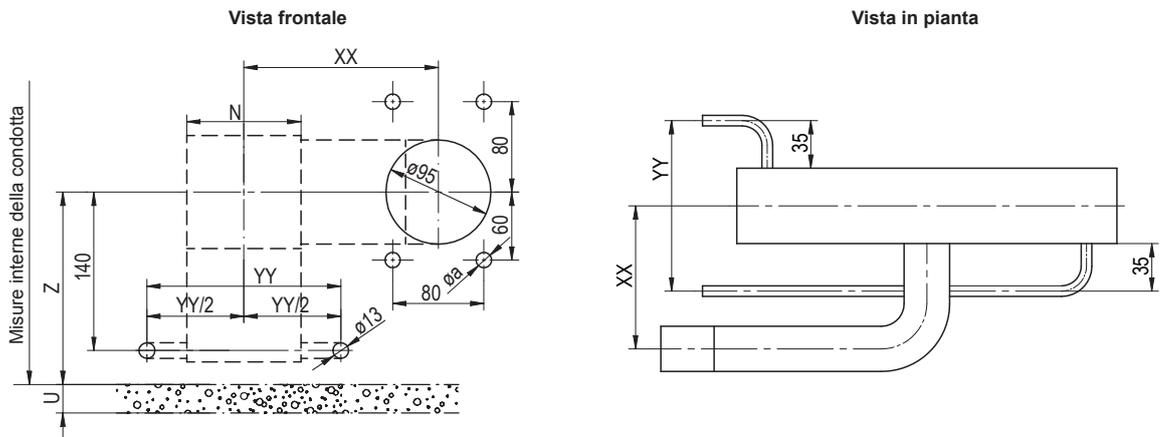


	N (Tubo vapore)	XX *	YY *	YY/2 *	Z	a	U
Esco 20 Niro	80 x 80 mm	210 mm / 250.5 mm	170 mm	85 mm	170 mm	ø9 mm (ø13 mm **)	Distanza fra il margine inferiore della condotta e il pavimento della condotta
	100 x 100 mm	210 mm / 250.5 mm	170 mm	85 mm	170 mm		
	120 x 120 mm	220 mm / 260.5 mm	190 mm	95 mm	170 mm		

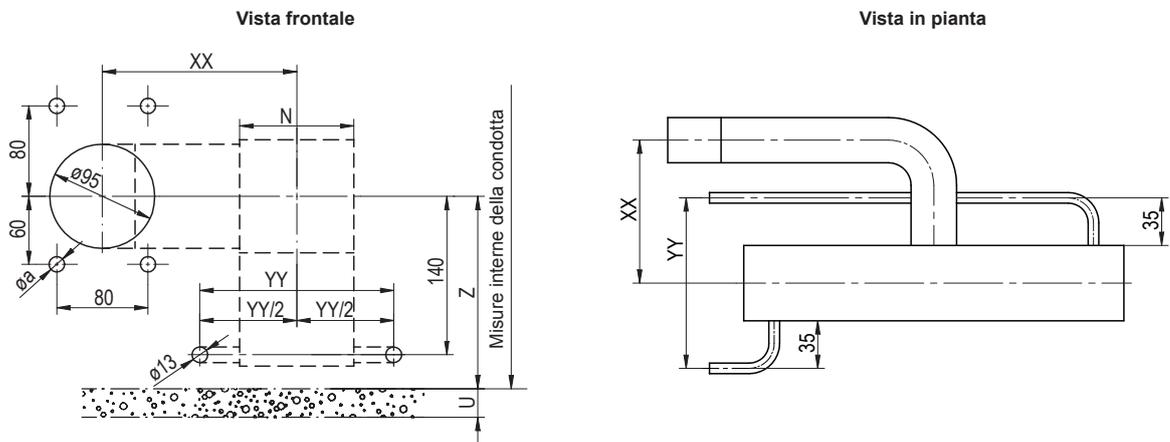
* XX e YY costituiscono le possibili misure alternative delle versioni personalizzate
 ** in caso di utilizzo di un set di montaggio per doppia camera

Configurazione dei fori di DR73 J... per Esco 30

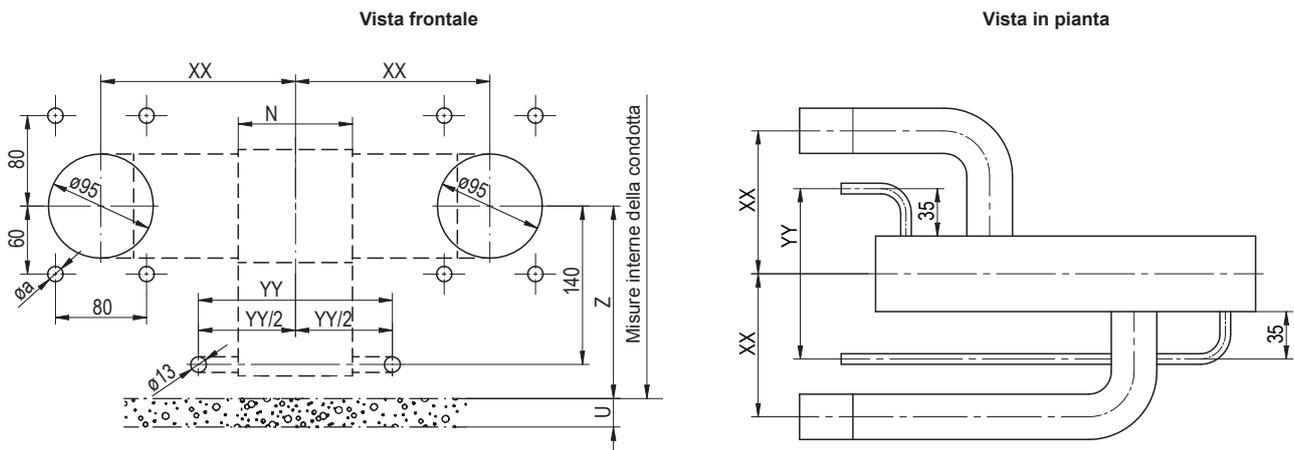
– Configurazione dei fori di DR73 JA Destro (misure in mm)



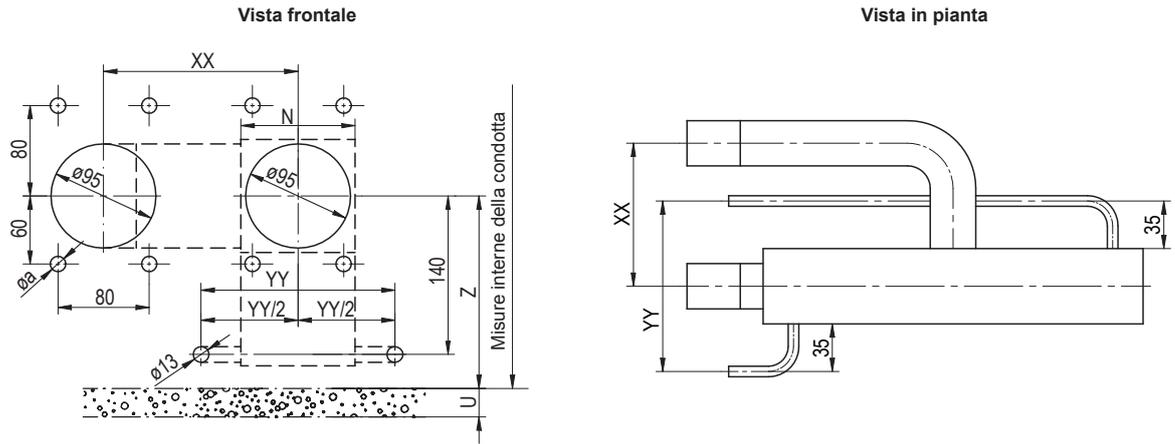
– Configurazione dei fori di DR73 JA Sinistro (misure in mm)



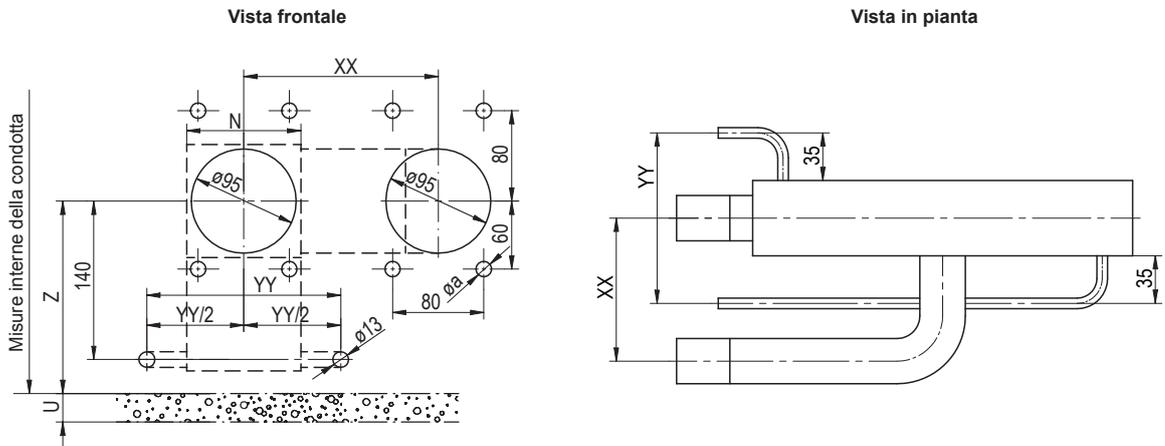
– Configurazione dei fori di DR73 J2A Sinistro Destro (misure in mm)



– Configurazione dei fori di DR73 J2A Sinistro Centrale (misure in mm)



– Configurazione dei fori di DR73 J2A Destro Centrale (misure in mm)



	N (Tubo vapore)	XX *	YY *	YY/2 *	Z	a	U
Esco 30	100 x 100 mm	250,5 mm	170 mm	85 mm	170 mm	$\phi 13.5$ mm ($\phi 17$ mm **)	Distanza fra il margine inferiore della condotta e il pavimento della condotta
	120 x 120 mm	260,5 mm	190 mm	95 mm	170 mm		

* XX e YY costituiscono le possibili misure alternative delle versioni personalizzate

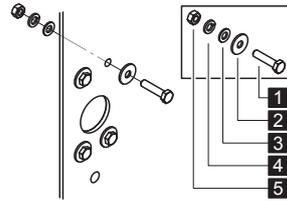
** in caso di utilizzo di un set di montaggio per doppia camera

2. Montaggio del corpo valvola.

Importante: nel caso in cui il tubo vapore venga montato prima del fissaggio del/dei corpo/i valvola, sarà necessario procedere con i passaggi dal 3 al 6, e solo successivamente con il 2.

- Rimuovere il/i tappo/i di protezione dal/dai connettore/i flangia del/dei corpo/i valvola.
- Il seguente passaggio dovrà essere seguito solo in caso di utilizzo di un set di montaggio per doppia camera: tagliare i tubi di supporto regolandone la lunghezza in base allo spessore "L" della parete della condotta, e inserire i tubi nei fori di fissaggio.
- Fissare il/i corpo/i valvola alla condotta, nella posizione illustrata qui di seguito, utilizzando le viti, le rondelle, le rondelle di sicurezza e i dadi. Prima di stringere le parti assemblate, assicurarsi di allineare centralmente i fori della condotta con il/i corpo/i valvola.

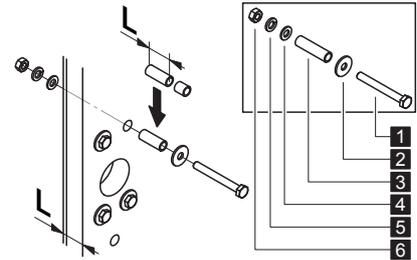
Viti, rondelle, rondelle di sicurezza e dadi per condotta non isolata (da eseguirsi da parte del cliente)



	Esco 20	Esco 30
1	M8 x *	M12 x *
2	Chiave da 13 mm	Chiave da 19 mm
3	ø24/8.4 x 2 mm	ø37/13 x 3 mm
4	Rondella elastica M8	Rondella elastica M12
5	M8 x 0.8d	M12 x 0.8d

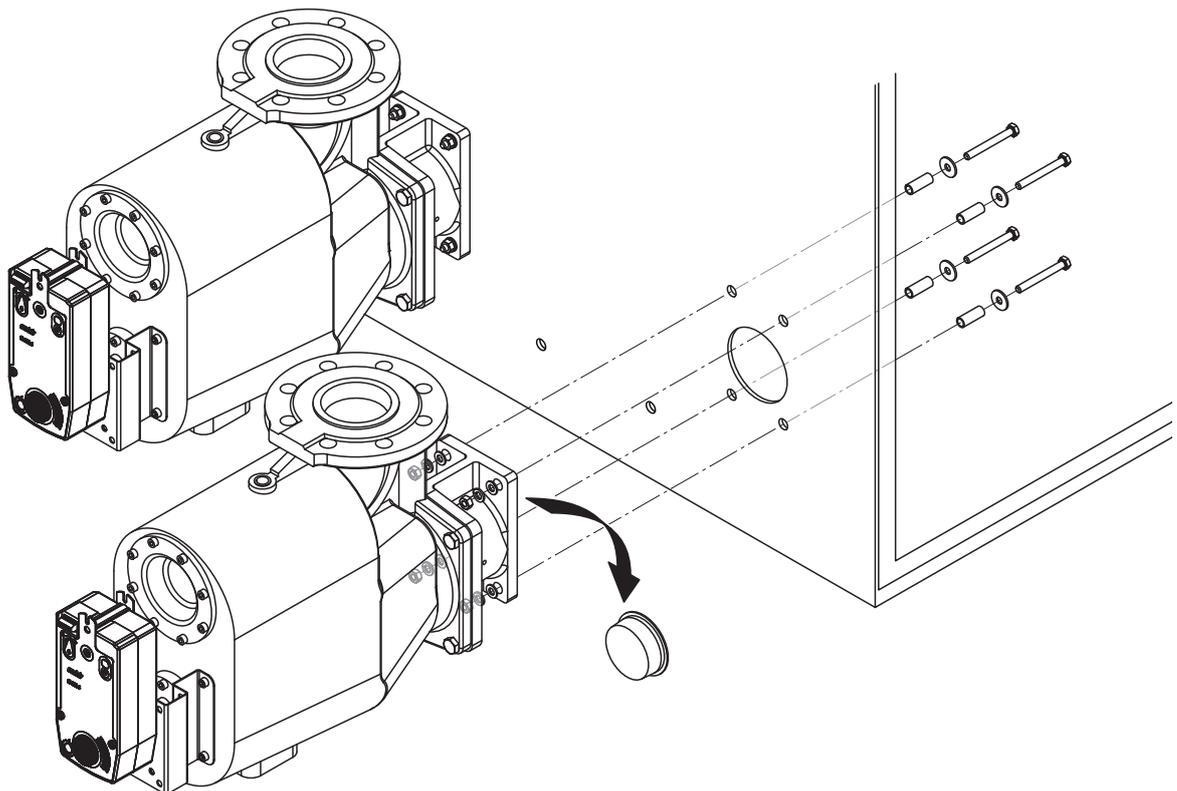
* lunghezza secondo necessità

Set di montaggio per doppia camera



	Esco 20	Esco 30
1	M8 x 70 mm ** M8 x 100 mm ** Chiave da 13 mm	M12 x 70 mm ** M12 x 100 mm ** Chiave da 19 mm
2	ø24/8.4 x 2 mm	ø37/13 x 3 mm
3	ø12/9 x 45 mm ** ø12/9 x 75 mm **	ø16/13 x 45 mm ** ø16/13 x 75 mm **
4	ø16/8.4 x 1.6 mm	ø24/13 x 2.5 mm
5	Rondella elastica M8	Rondella elastica M12
6	M8 x 0.8d	M12 x 0.8d

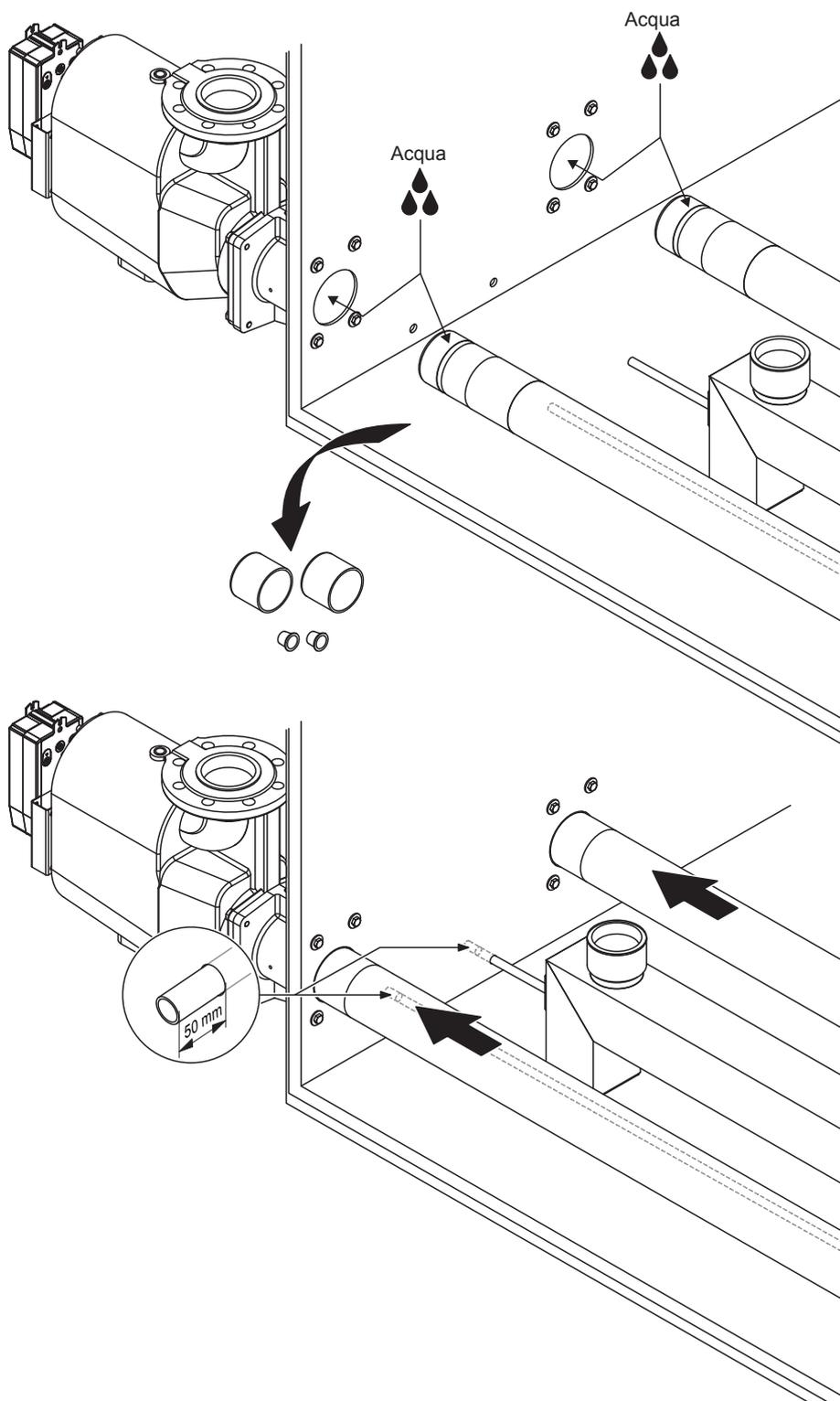
** come da ordine cliente



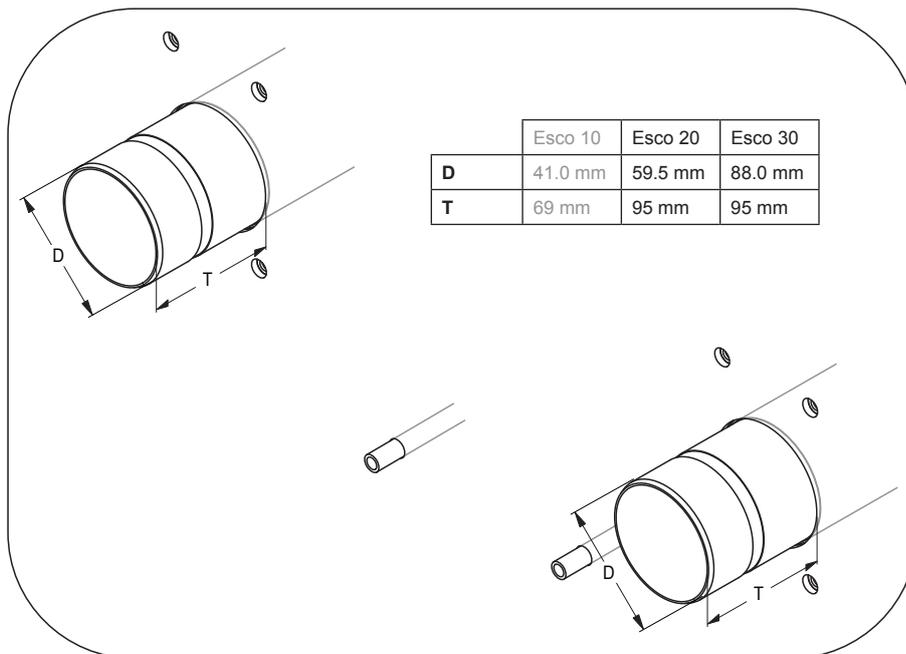
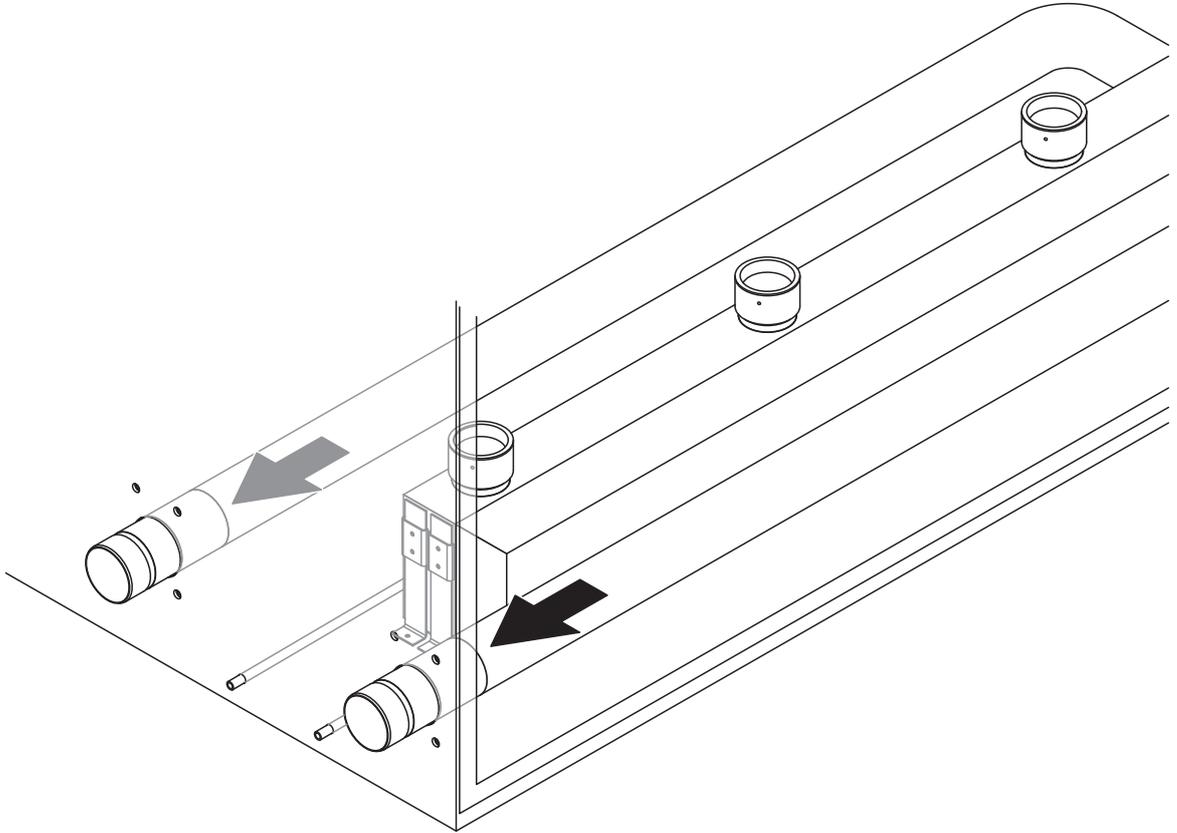
3. Montaggio del tubo vapore (nell'illustrazione qui di seguito, il DR73 J2A Sinistro Destro).

- Rimuovere i cappucci di protezione dal tubo vapore.
- Nel caso in cui il/i corpo/i valvola sia/siano già stato/i montato/i, dall'interno della condotta, spingere il/i connettore/i del tubo vapore nel/nei corpo/i valvola fino al suo/loro punto di arresto: è necessario superare la resistenza opposta dalla guarnizione circolare all'interno del/dei corpo/i valvola. Se il tubo secondario di drenaggio condensa sorge di 50 mm dalla condotta, così come illustrato qui di seguito, il tubo vapore è installato correttamente.

Nota: per facilitare lo scivolamento, inumidire con dell'acqua l'/le estremità del/dei connettore/i del tubo vapore e la/le guarnizione/i circolare/i all'interno del/dei corpo/i valvola (non utilizzare olio o grasso!).



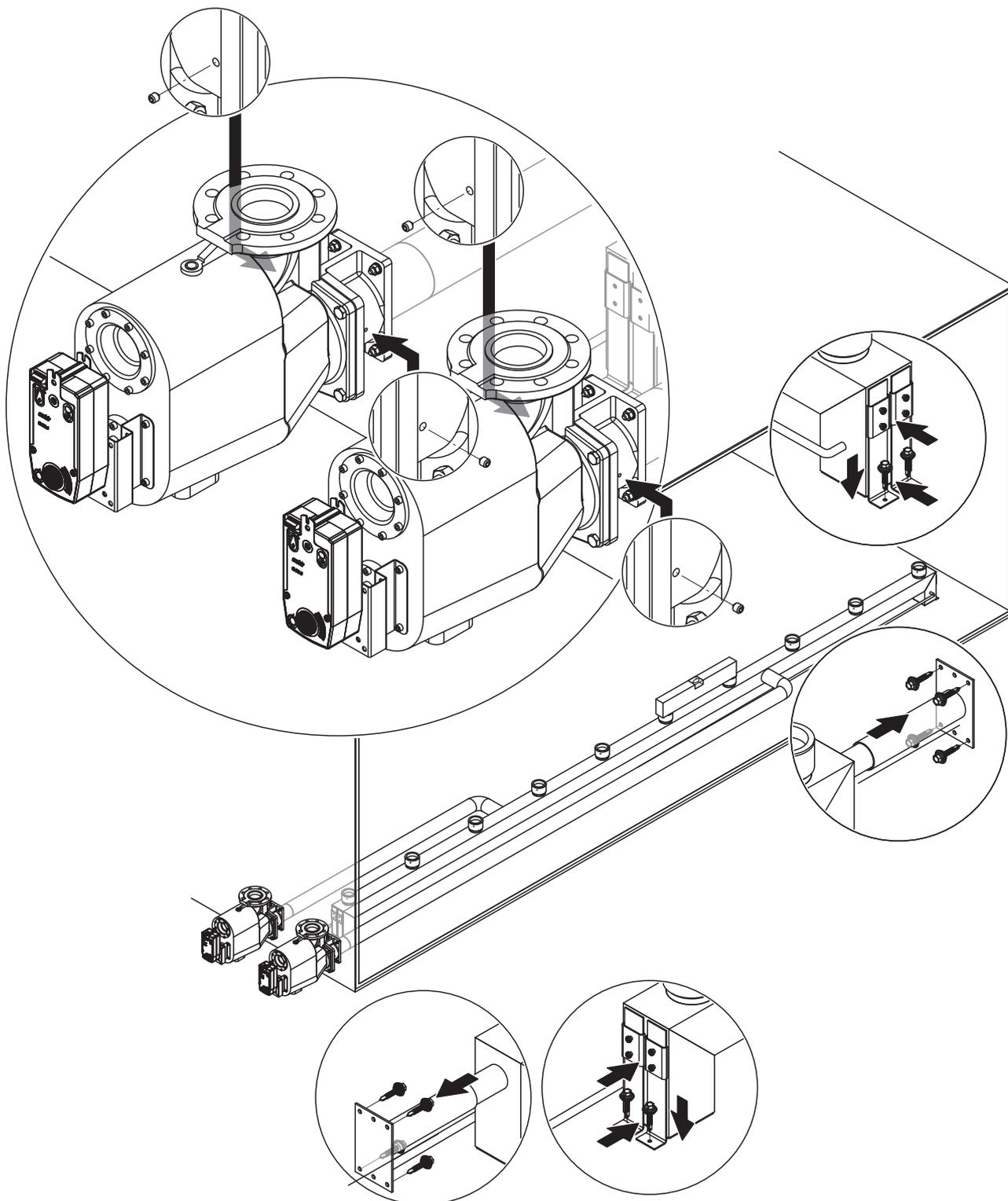
- Nel caso in cui il/i corpo/i valvola non sia/siano ancora stato/i montato/i, dall'interno della condotta, spingere il/i connettore/i del tubo vapore e il tubo secondario di drenaggio condensa attraverso i fori corrispondenti nella parete della condotta, affinché il/i connettore/i del tubo vapore sporga/sporgano dalla condotta di T mm esatti (fare riferimento alla tabella qui di seguito).



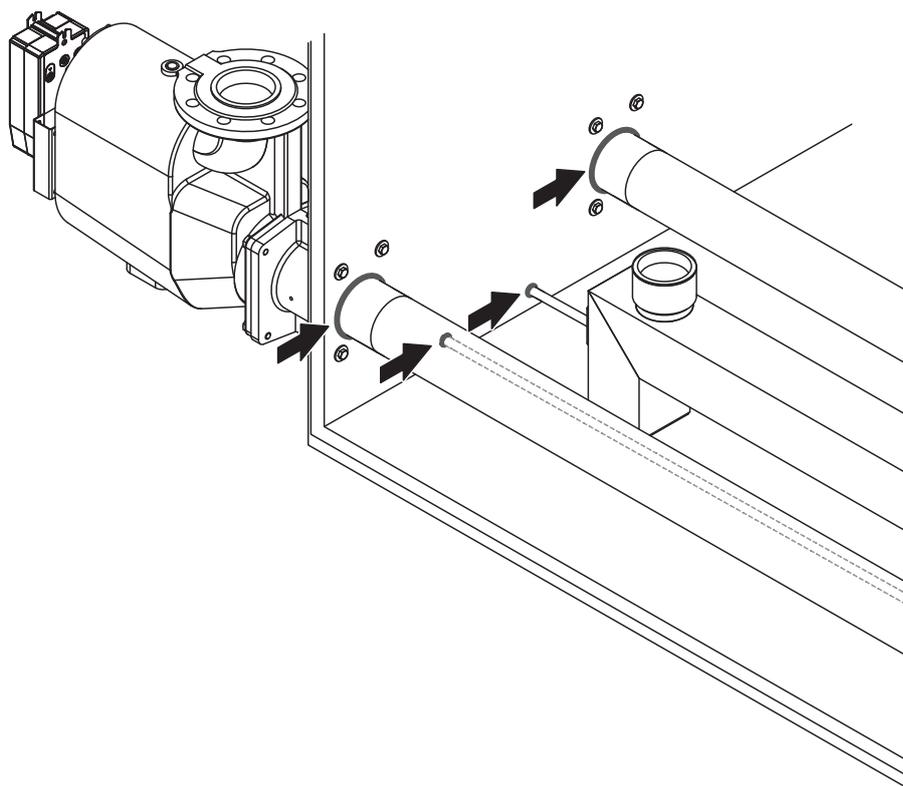
4. Fissaggio del tubo vapore (nell'illustrazione qui di seguito, il DR73 J2A Sinistro Destro).

Importante: nel caso in cui il/i corpo/i valvola non sia/siano ancora stato/i montato/i, assicurarsi che il/i connettore/i del tubo vapore sporga/sporgano dalla condotta di T mm esatti (fare riferimento alla tabella del passaggio 3) prima di procedere con il fissaggio del tubo vapore.

- Allineare il tubo vapore in posizione orizzontale con l'aiuto di una livella e fissare l'estremità del tubo vapore al fondo della condotta con il supporto in dotazione, oppure alla parete della condotta con il supporto da parete accessorio.
- Avvitare i grani M5x6 in dotazione (chiave Allen da 2,5 mm) su entrambi i lati del tubo flangia del corpo valvola, finché questi non toccano il tubo vapore.

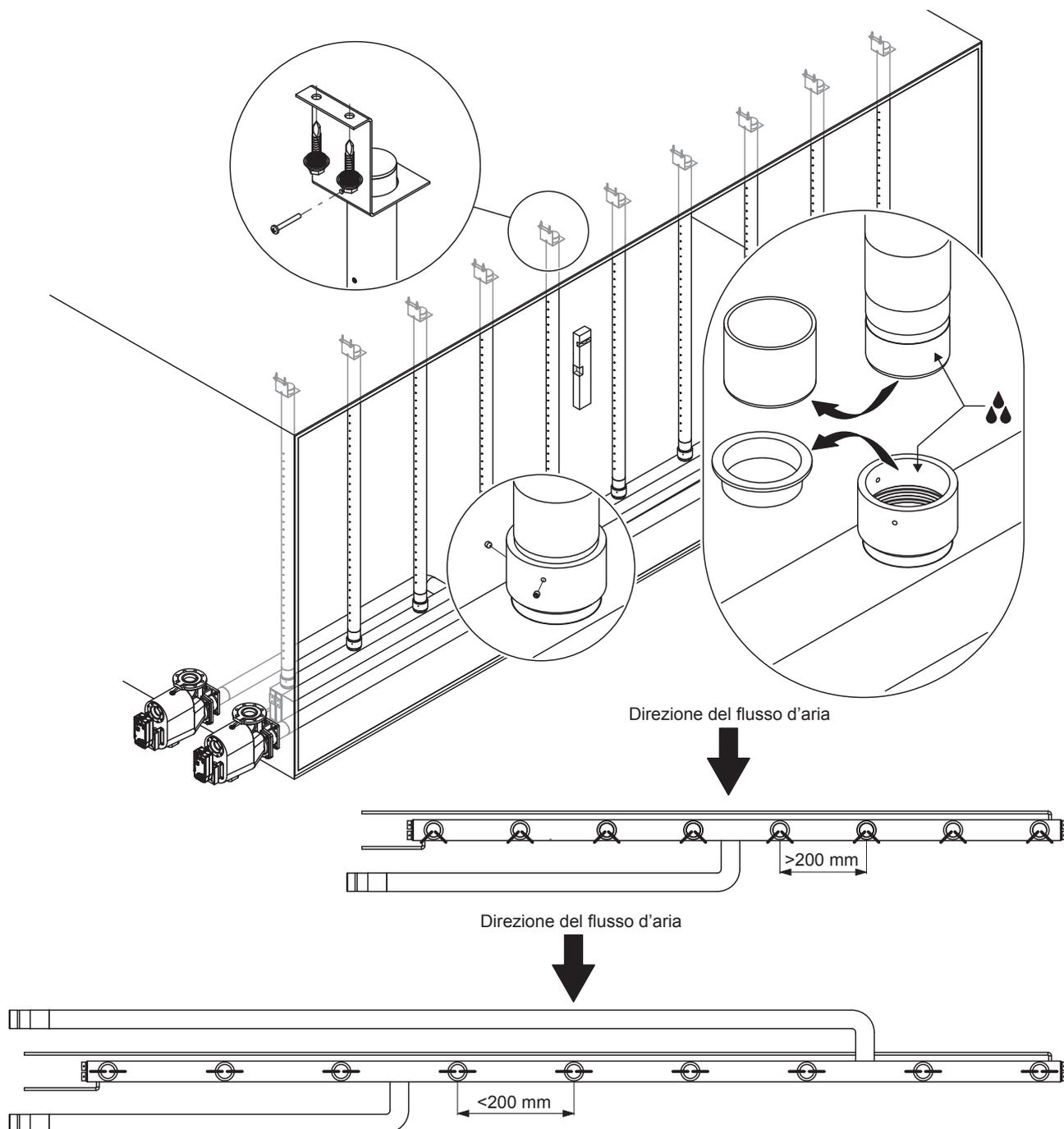


5. Sigillare i fori all'interno della condotta applicando del sigillante senza silicone.



6. Montaggio dei tubi verticali di distribuzione vapore.

- Rimuovere i tappi di protezione dalle cavità del raccordo tubo vapore.
 - Spingere i tubi verticali di distribuzione vapore all'interno delle cavità del tubo vapore fino al loro punto di arresto: è necessario superare la resistenza opposta dalla guarnizione circolare all'interno delle cavità. Orientare l'apertura degli ugelli secondo la direzione del flusso d'aria (fare riferimento all'illustrazione qui di seguito).
- Nota: per facilitare lo scivolamento, inumidire con dell'acqua le estremità dei tubi vapore verticali e la guarnizione circolare all'interno delle cavità del tubo vapore (non utilizzare olio o grasso!).
- Avvitare i grani M5x6 in dotazione (chiave Allen da 2,5 mm) nelle cavità, come illustrato qui di seguito, finché questi non toccano i tubi verticali di distribuzione vapore.
 - Fissare i tubi verticali di distribuzione vapore al soffitto della condotta utilizzando i supporti in dotazione. Prima di stringere i supporti, allineare i tubi vapore in posizione verticale con l'aiuto di una livella.

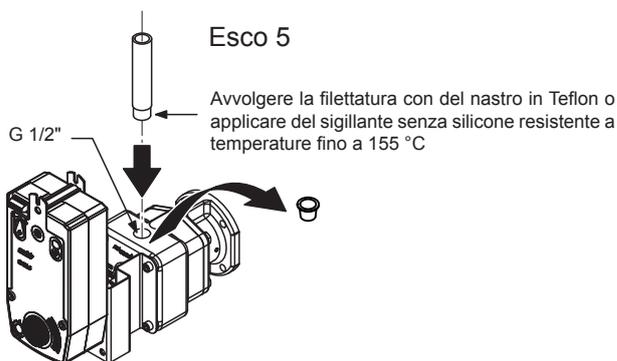
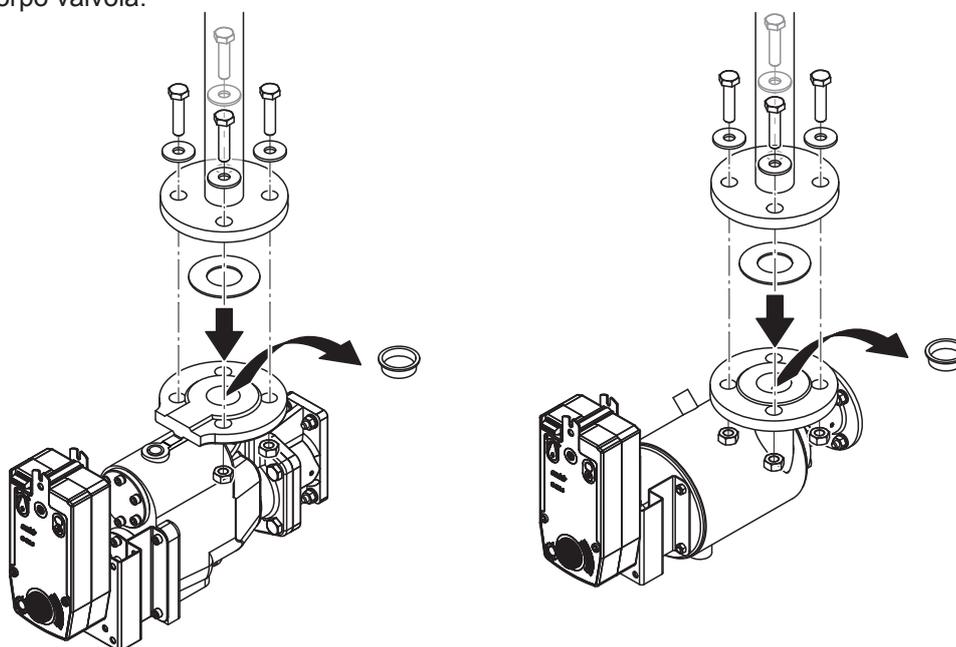


7. Effettuare la connessione dell'alimentazione del vapore (paragrafo 5.1).
8. Montare lo scaricatore di condensa secondario (paragrafo 5.2).
9. Montare lo scaricatore di condensa primario (paragrafo 5.3).
10. Montare il manometro (paragrafo 5.4).

5 Montaggio della condotta di alimentazione del vapore, degli scaricatori di condensa primario e secondario e del manometro

5.1 Effettuare la connessione dell'alimentazione del vapore (da eseguirsi da parte del cliente)

Nota: la condotta di alimentazione del vapore deve essere montata seguendo le istruzioni contenute nel capitolo 5 del manuale d'istruzioni per l'installazione e il funzionamento di Condair Esco. Devono essere obbligatoriamente drenate le condotte di alimentazione che presentano una distanza maggiore di 4 m fra la connessione della condotta di vapore principale e la flangia di connessione del corpo valvola.

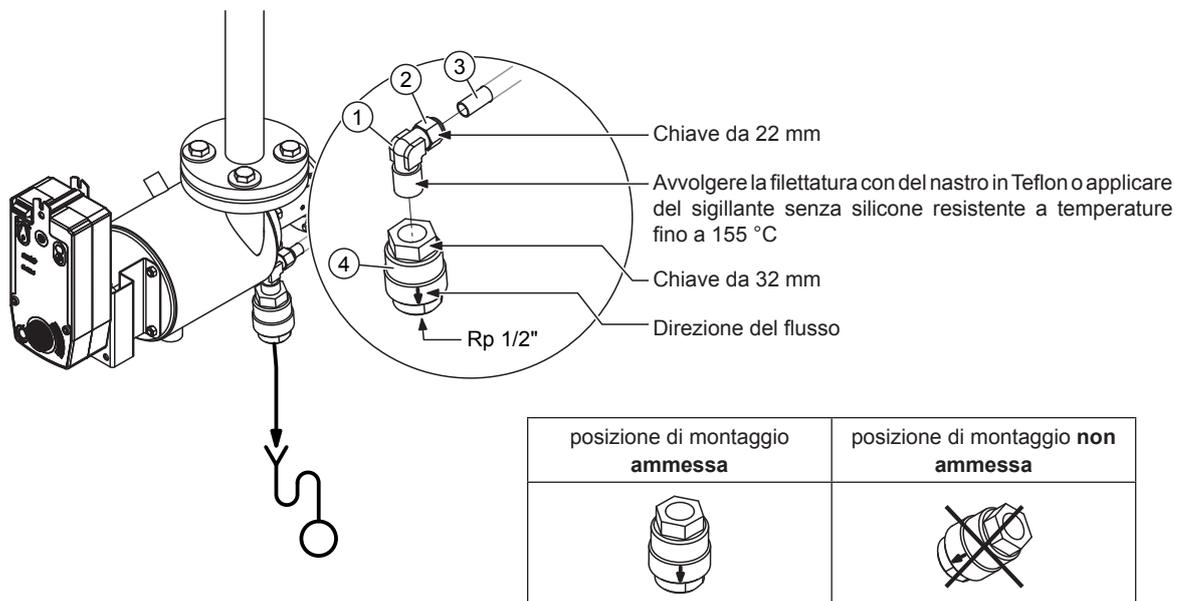


5.2 Montaggio dello scaricatore di condensa secondario

5.3 Note importanti riguardo allo scaricatore di condensa secondario

- La condensa secondaria deve essere scaricata separatamente dalla condensa primaria.
- La condensa secondaria non è pressurizzata, di conseguenza, il tubo di scarico della condensa secondaria deve essere sempre rivolto verso il basso.
- Non isolare lo scaricatore di condensa termostatico e non utilizzarlo con vapore surriscaldato!

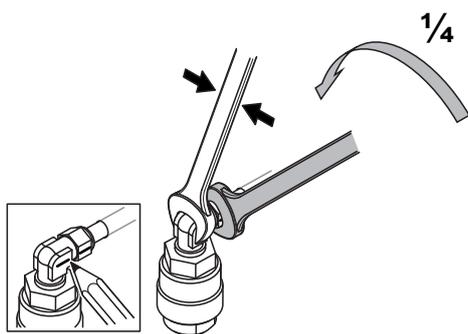
5.3.1 Scaricatore di condensa termostatico in acciaio inox



- Avvolgere la filettatura del connettore a gomito (1) con del nastro in Teflon, oppure applicare del sigillante senza silicone resistente a temperature fino a 155 °C. Avvitare il connettore a gomito filettato (1) al connettore dello scaricatore di condensa (4). La freccia sullo scaricatore deve essere puntata nella direzione dello scarico.
- Spingere il connettore a gomito filettato (1) assieme allo scaricatore di condensa (4) nel tubo secondario di drenaggio condensa (3) e stringere il dado del raccordo (2) secondo le istruzioni indicate qui di seguito.

Stringere la prima volta	
	<ul style="list-style-type: none"> • Premere il connettore a gomito filettato contro il tubo della condensa e stringere a mano il dado del raccordo fino al punto di arresto. • Fermare il connettore a gomito filettato con una chiave e stringere il dado del raccordo per 3/4 di giro con una seconda chiave. Nota: segnare la giunzione con una lineetta di controllo.

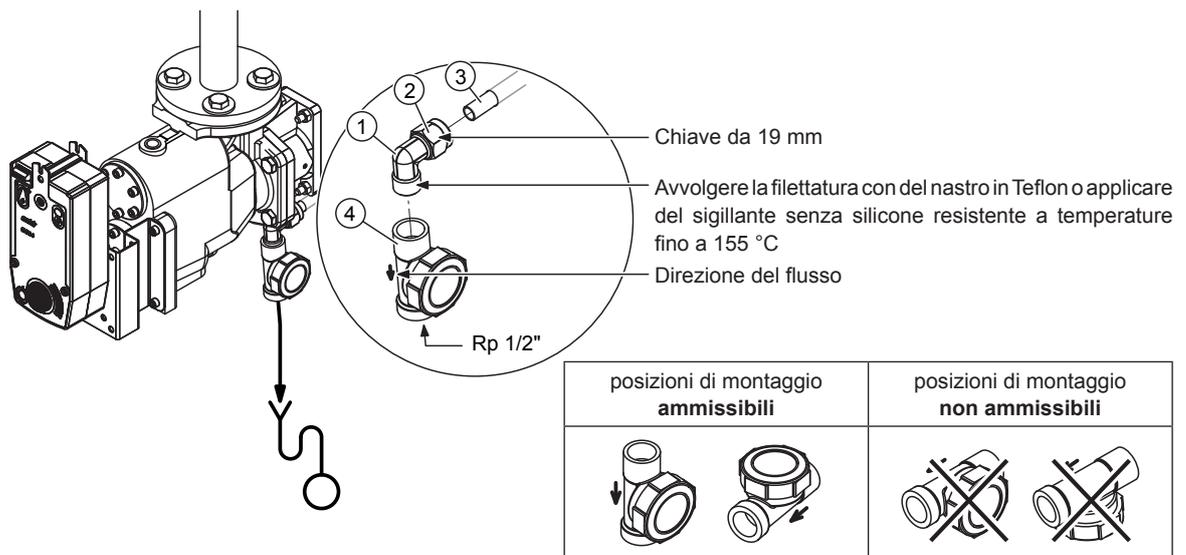
Stringere nuovamente la giunzione



- Premere il connettore a gomito filettato contro il tubo della condensa e stringere a mano il dado del raccordo fino al punto di arresto.
- Fermare il connettore a gomito filettato con una chiave e stringere il dado del raccordo per **1/4 di giro con una seconda chiave**.
Nota: segnare la giunzione con una lineetta di controllo.

- Connettere il tubo di drenaggio dello scaricatore di condensa secondario (4) al tubo di scarico, verso il basso, per mezzo di un imbuto aperto non pressurizzato e un raccordo a sifone (da eseguirsi da parte del cliente).

5.3.2 Scaricatore di condensa termostatico in ottone



- Avvolgere la filettatura del connettore a gomito (1) con del nastro in Teflon, oppure applicare del sigillante senza silicone resistente a temperature fino a 155 °C. Avvitare il connettore a gomito filettato (1) al connettore dello scaricatore di condensa (4). La freccia sullo scaricatore deve essere puntata nella direzione dello scarico.
- Spingere il connettore a gomito filettato (1) assieme allo scaricatore di condensa (4) nel tubo secondario di drenaggio condensa (3) e stringere il dado del raccordo (2) secondo le istruzioni indicate qui di seguito.

Stringere la prima volta	
	<ul style="list-style-type: none"> • Premere il connettore a gomito filettato contro il tubo della condensa e stringere a mano il dado del raccordo fino al punto di arresto. • Fermare il connettore a gomito filettato con una chiave e stringere il dado del raccordo per 1 giro e 3/4 con una seconda chiave. Nota: segnare la giunzione con una lineetta di controllo.

Stringere nuovamente la giunzione	
	<ul style="list-style-type: none"> • Premere il connettore a gomito filettato contro il tubo della condensa e stringere a mano il dado del raccordo fino al punto di arresto. • Fermare il connettore a gomito filettato con una chiave e stringere il dado del raccordo per 1/4 di giro con una seconda chiave. Nota: segnare la giunzione con una lineetta di controllo.

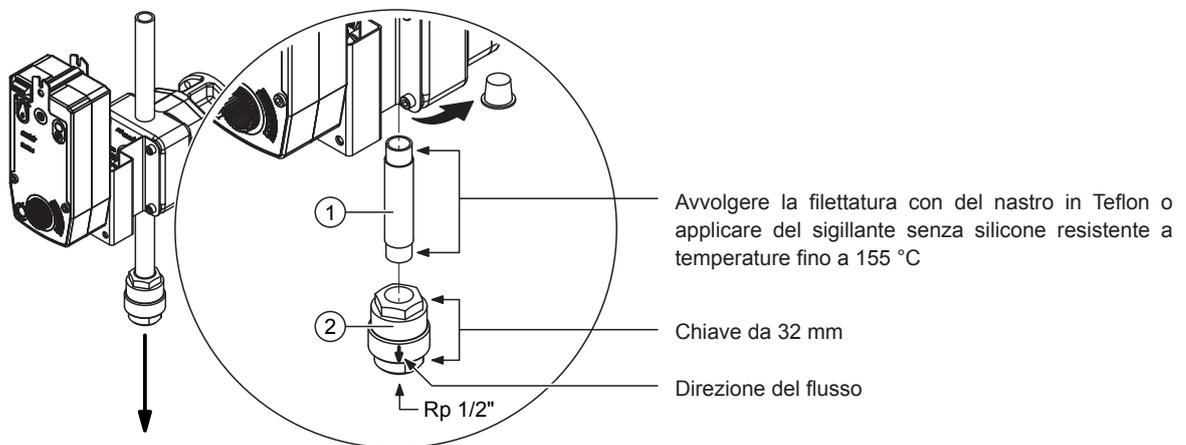
- Connettere il tubo di drenaggio dello scaricatore di condensa secondario (4) al tubo di scarico, verso il basso, per mezzo di un imbuto aperto non pressurizzato e un raccordo a sifone (da eseguirsi da parte del cliente).

5.4 Montaggio dello scaricatore di condensa primario

5.5 Note importanti riguardo allo scaricatore di condensa primario

- La condensa primaria deve essere scaricata separatamente dalla condensa secondaria.
- La condensa primaria può essere scaricata senza pressione o con una contropressione massima equivalente alla metà della pressione del vapore primario. Lo scarico e il riciclo della condensa primaria sono di competenza del cliente.
- Il tubo di scarico della condensa primaria, conseguentemente, deve essere sempre rivolto verso il basso. Se l'ambiente dell'installazione presenta delle condizioni per le quali il tubo di scarico debba essere rivolto verso l'alto, sarà necessario montare una valvola di non ritorno nel tubo di scarico.
- Non utilizzare scaricatori di condensa a secchiello rovesciato con vapore surriscaldato!

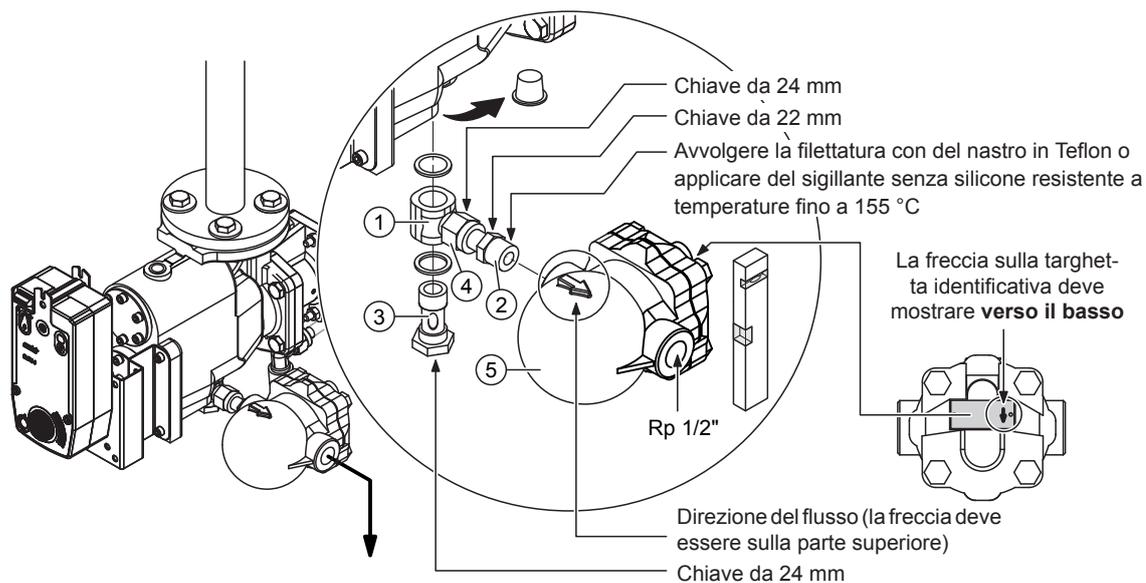
5.5.1 Scaricatore di condensa termostatico per Esco 5



posizioni di montaggio ammissibili	posizioni di montaggio non ammissibili
	

- Avvolgere la filettatura del tubo (1) con del nastro in Teflon, oppure applicare del sigillante senza silicone resistente a temperature fino a 155 °C. Avvitare il tubo filettato (1) al connettore dello scaricatore di condensa primario (2). **La freccia sullo scaricatore deve essere puntata nella direzione dello scarico.**
- Rimuovere i tappi di protezione e, dal basso, avvitare il tubo filettato con lo scarico nel corpo valvola.

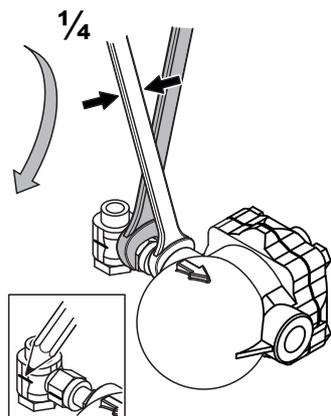
5.5.2 Scaricatore di condensa sferico a galleggiante per le versioni in ghisa di Esco



- Avvolgere la filettatura del raccordo maschio regolabile (2) con del nastro in Teflon, oppure applicare del sigillante senza silicone resistente a temperature fino a 155 °C. Avvitare il raccordo maschio regolabile (2) nello scaricatore di condensa sferico a galleggiante (5). La freccia sullo scaricatore sferico a galleggiante deve trovarsi nella parte superiore e deve essere puntata nella direzione del flusso. La freccia sulla targhetta segnaletica deve essere puntata verso il basso.
- Rimuovere i tappi di protezione (se l'installazione è nuova) e, dal basso, fissare la giunzione snodata (1) con il bocchettone maschio (3) e gli anelli in rame al corpo valvola.
- Stringere il dado del raccordo (4) secondo le istruzioni indicate qui di seguito.

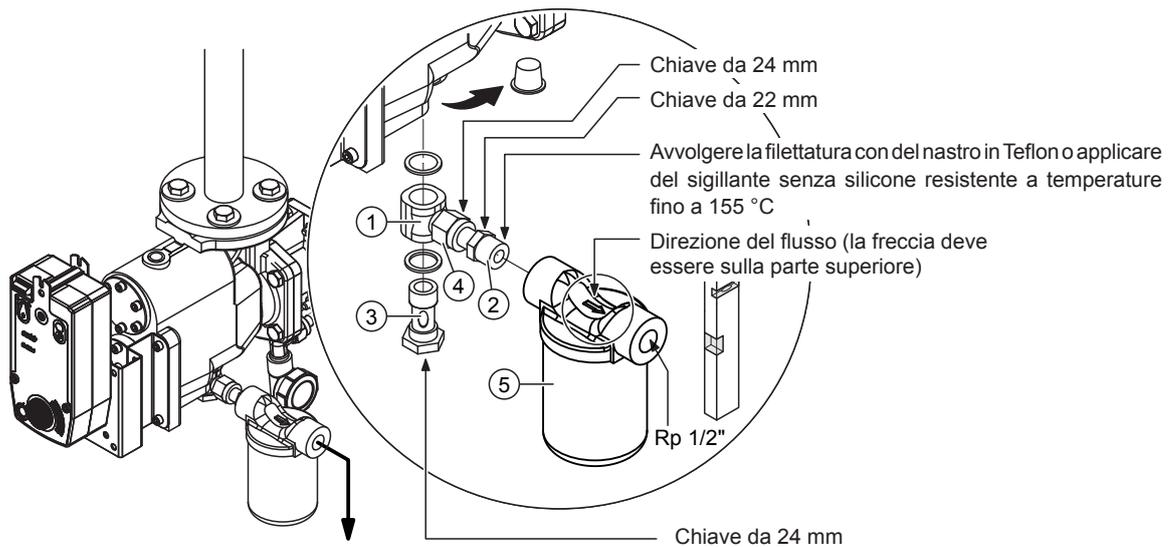
Stringere la prima volta	
<p>$1\frac{3}{4}$</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Premere il raccordo maschio regolabile contro la giunzione snodata e stringere a mano il dado del raccordo fino al punto di arresto. • Fermare il raccordo maschio regolabile con una chiave e stringere il dado del raccordo per 1 giro e $\frac{3}{4}$ con una seconda chiave. Nota: segnare la giunzione con una lineetta di controllo.

Stringere nuovamente la giunzione



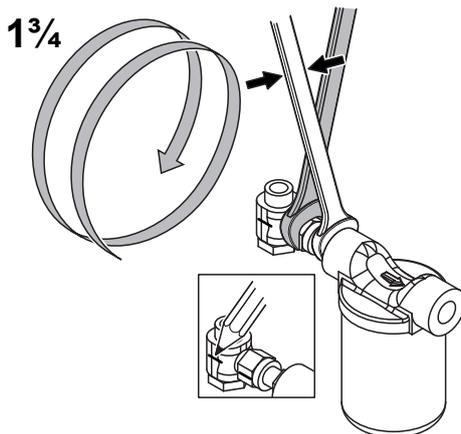
- Premere il raccordo maschio regolabile contro la giunzione snodata e stringere a mano il dado del raccordo fino al punto di arresto.
- Fermare il raccordo maschio regolabile con una chiave e stringere il dado del raccordo per **1/4 di giro con una seconda chiave**.
Nota: segnare la giunzione con una lineetta di controllo.

5.5.3 Scaricatore di condensa a secchiello rovesciato per le versioni in ghisa di Esco

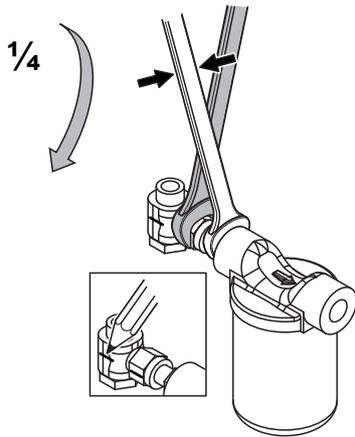


- Avvolgere la filettatura del raccordo maschio regolabile (2) con del nastro in Teflon, oppure applicare del sigillante senza silicone resistente a temperature fino a 155 °C. Avvitare il raccordo maschio regolabile (2) nello scaricatore di condensa a secchiello rovesciato (5). La freccia sullo scaricatore a secchiello rovesciato deve trovarsi nella parte superiore e deve essere puntata nella direzione del flusso.
- Rimuovere i tappi di protezione (se l'installazione è nuova) e, dal basso, fissare la giunzione snodata (1) con il bocchettone maschio (3) e gli anelli in rame al corpo valvola.
- Stringere il dado del raccordo (4) secondo le istruzioni indicate qui di seguito.

Stringere la prima volta

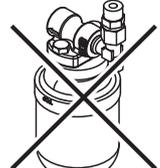


- Premere il raccordo maschio regolabile contro la giunzione snodata e stringere a mano il dado del raccordo fino al punto di arresto.
- Fermare il raccordo maschio regolabile con una chiave e stringere il dado del raccordo per **1 giro e 3/4 con una seconda chiave**. Nota: segnare la giunzione con una lineetta di controllo.

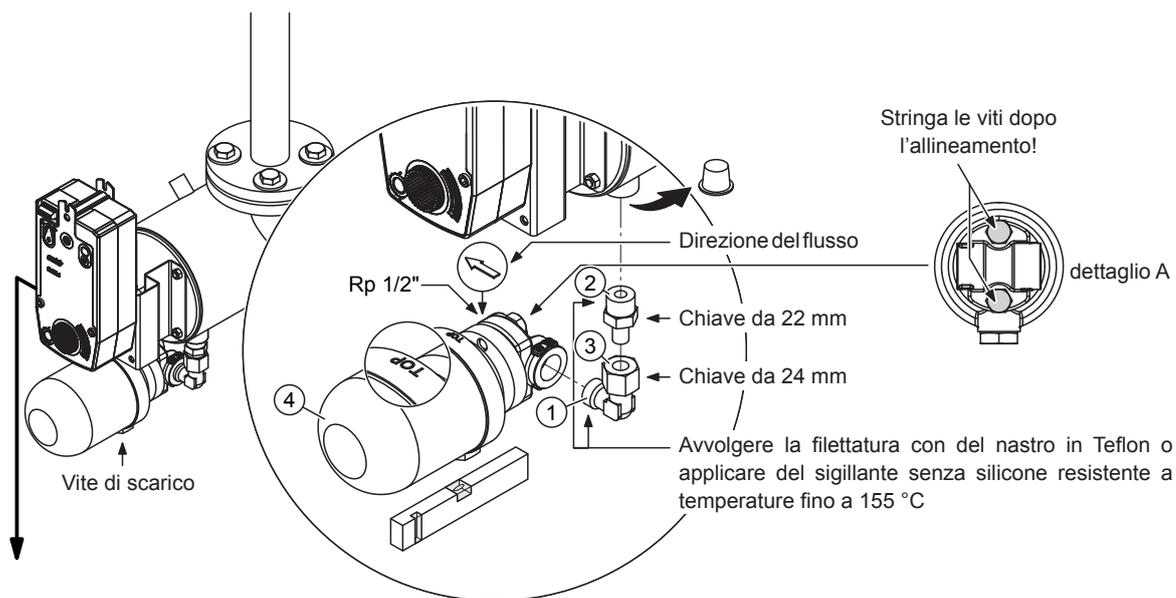
Stringere nuovamente la giunzione	
	<ul style="list-style-type: none"> • Premere il raccordo maschio regolabile contro la giunzione snodata e stringere a mano il dado del raccordo fino al punto di arresto. • Fermare il raccordo maschio regolabile con una chiave e stringere il dado del raccordo per 1/4 di giro con una seconda chiave. Nota: segnare la giunzione con una lineetta di controllo.

5.5.4 Scaricatore di condensa sferico a galleggiante e scaricatore di condensa a secchiello rovesciato per le versioni Esco Inox Niro

Attenzione! Rischio di errore: lo scaricatore di condensa sferico a galleggiante in acciaio inox può essere con facilità confuso con lo scaricatore di condensa a secchiello rovesciato in acciaio inox. Lo scambio accidentale dei due tipi di galleggianti provocherebbe il malfunzionamento del sistema, poiché i due galleggianti devono essere installati in due posizioni differenti.

Scaricatore di condensa sferico a galleggiante in acciaio inox	Scaricatore di condensa a secchiello rovesciato in acciaio inox
posizione d'installazione corretta	
Caratteristiche dello scaricatore di condensa sferico a galleggiante: – dicitura "TOP" sulla parte superiore – vite d'otturazione sulla parte inferiore	
posizione d'installazione errata	
	

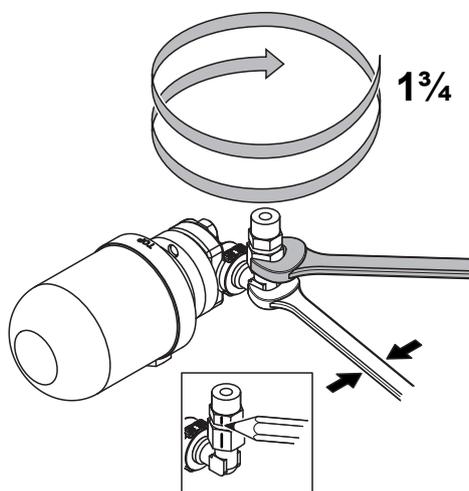
5.5.4.1 Scaricatore di condensa sferico a galleggiante per le versioni in acciaio



inox di Esco

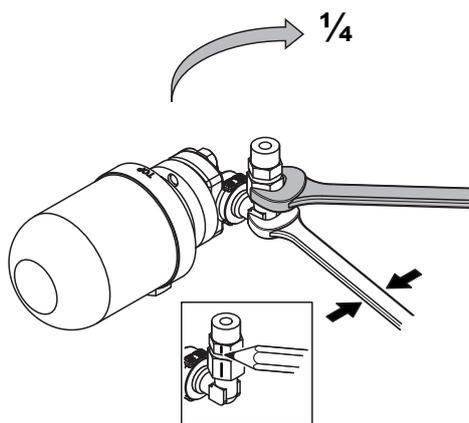
- Avvolgere la filettatura del raccordo maschio regolabile (2) con del nastro in Teflon, oppure applicare del sigillante senza silicone resistente a temperature fino a 155 °C. Rimuovere i tappi di protezione (se l'installazione è nuova) e, dal basso, avvitare il raccordo maschio regolabile (2) nel corpo valvola.
- Avvolgere la filettatura del connettore a gomito (1) con del nastro in Teflon, oppure applicare del sigillante senza silicone resistente a temperature fino a 155 °C. Avvitare il connettore a gomito (1) al connettore dello scaricatore di condensa sferico a galleggiante (4). La freccia sullo scaricatore di condensa sferico a galleggiante deve essere puntata nella direzione del flusso. La dicitura "TOP" deve trovarsi sulla parte superiore e la vite di scarico deve essere rivolta verso il basso (fare riferimento all'illustrazione qui in alto).
- Spingere il connettore a gomito (1) assieme allo scaricatore di condensa sferico a galleggiante (4) nel raccordo maschio regolabile (2) fino al punto di arresto. Stringere il dado del raccordo (3) secondo le istruzioni indicate qui di seguito.

Stringere la prima volta



- Premere il connettore a gomito contro il raccordo maschio regolabile e stringere a mano il dado del raccordo fino al punto di arresto.
- Fermare il connettore a gomito con una chiave e stringere il dado del raccordo per **1 giro e 3/4** con una seconda chiave.
Nota: segnare la giunzione con una lineetta di controllo.

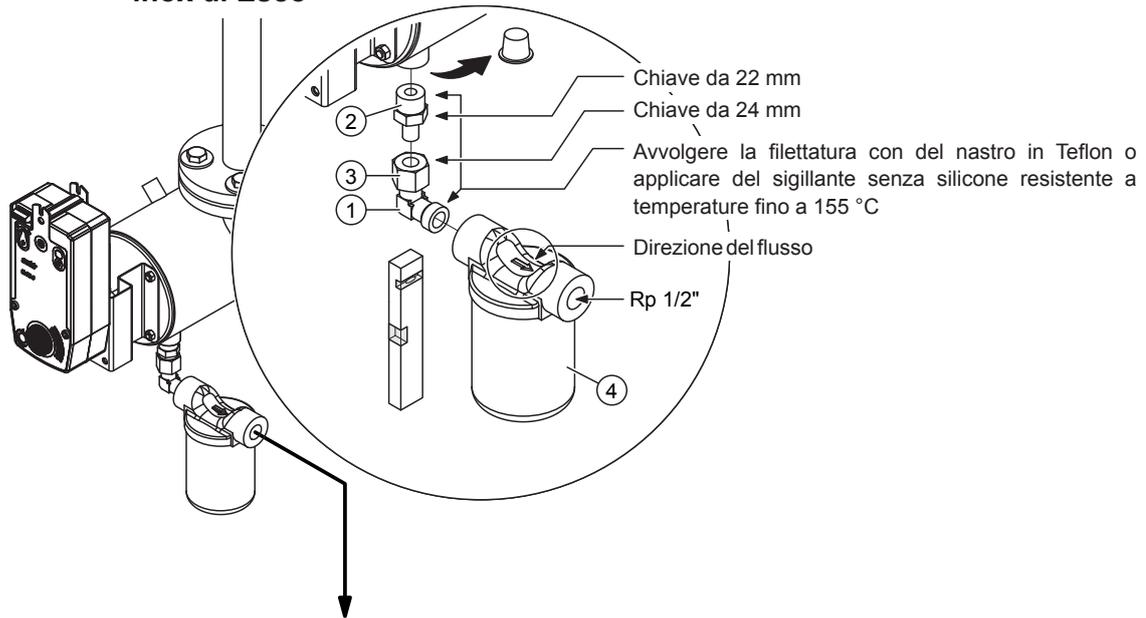
Stringere nuovamente la giunzione



- Premere il connettore a gomito contro il raccordo maschio regolabile e stringere a mano il dado del raccordo fino al punto di arresto.
- Fermare il connettore a gomito con una chiave e stringere il dado del raccordo per **1/4 di giro** con una seconda chiave.

- Allineare lo scaricatore di condensa sferico a galleggiante (4) e stringere le viti (dettaglio A).

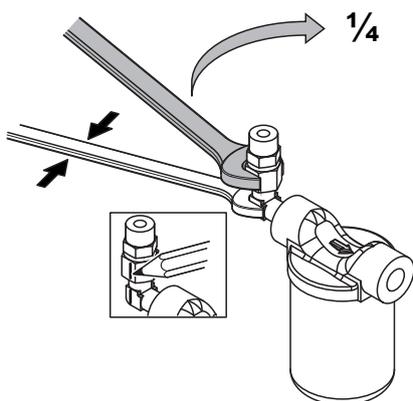
5.5.4.2 Scaricatore di condensa a secchiello rovesciato per le versioni in acciaio inox di Esco



- Avvolgere la filettatura del raccordo maschio regolabile (2) con del nastro in Teflon, oppure applicare del sigillante senza silicone resistente a temperature fino a 155 °C. Rimuovere i tappi di protezione (se l'installazione è nuova) e, dal basso, avvitare il raccordo maschio regolabile (2) nel corpo valvola.
- Avvolgere la filettatura del connettore a gomito (1) con del nastro in Teflon, oppure applicare del sigillante senza silicone resistente a temperature fino a 155 °C. Avvitare il connettore a gomito (1) al connettore dello scaricatore di condensa a secchiello rovesciato (4). Il dado del raccordo (3) del connettore a gomito (1) deve essere rivolto verso l'alto. La freccia sullo scaricatore di condensa a secchiello rovesciato deve essere puntata nella direzione del flusso.
- Spingere il connettore a gomito (1) assieme allo scaricatore di condensa a secchiello rovesciato nel raccordo maschio regolabile (2) fino al punto di arresto. Stringere il dado del raccordo (3) secondo le istruzioni indicate qui di seguito.

Stringere la prima volta	
	<ul style="list-style-type: none"> • Premere il connettore a gomito contro il raccordo maschio regolabile e stringere a mano il dado del raccordo fino al punto di arresto. • Fermare il connettore a gomito con una chiave e stringere il dado del raccordo per 1 giro e 3/4 con una seconda chiave. Nota: segnare la giunzione con una lineetta di controllo.

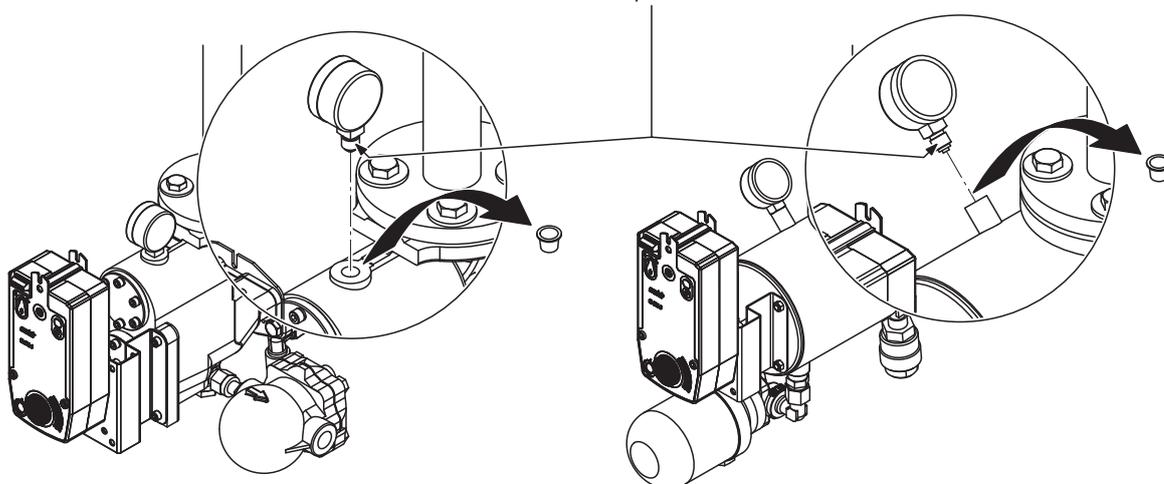
Stringere nuovamente la giunzione



- Premere il connettore a gomito contro il raccordo maschio regolabile e stringere a mano il dado del raccordo fino al punto di arresto.
- Fermare il connettore a gomito con una chiave e stringere il dado del raccordo per **1/4 di giro** con una seconda chiave.
Nota: segnare la giunzione con una lineetta di controllo.

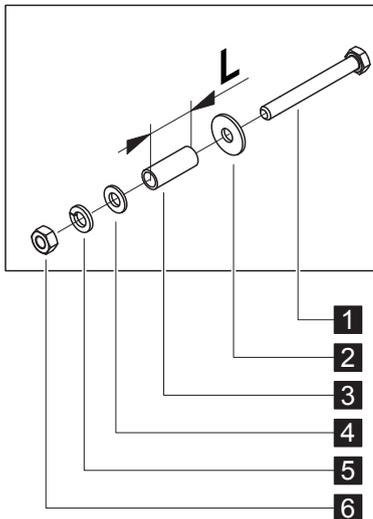
5.6 Montaggio del manometro

Avvolgere la filettatura con del nastro in Teflon o applicare del sigillante senza silicone resistente a temperature fino a 155 °C



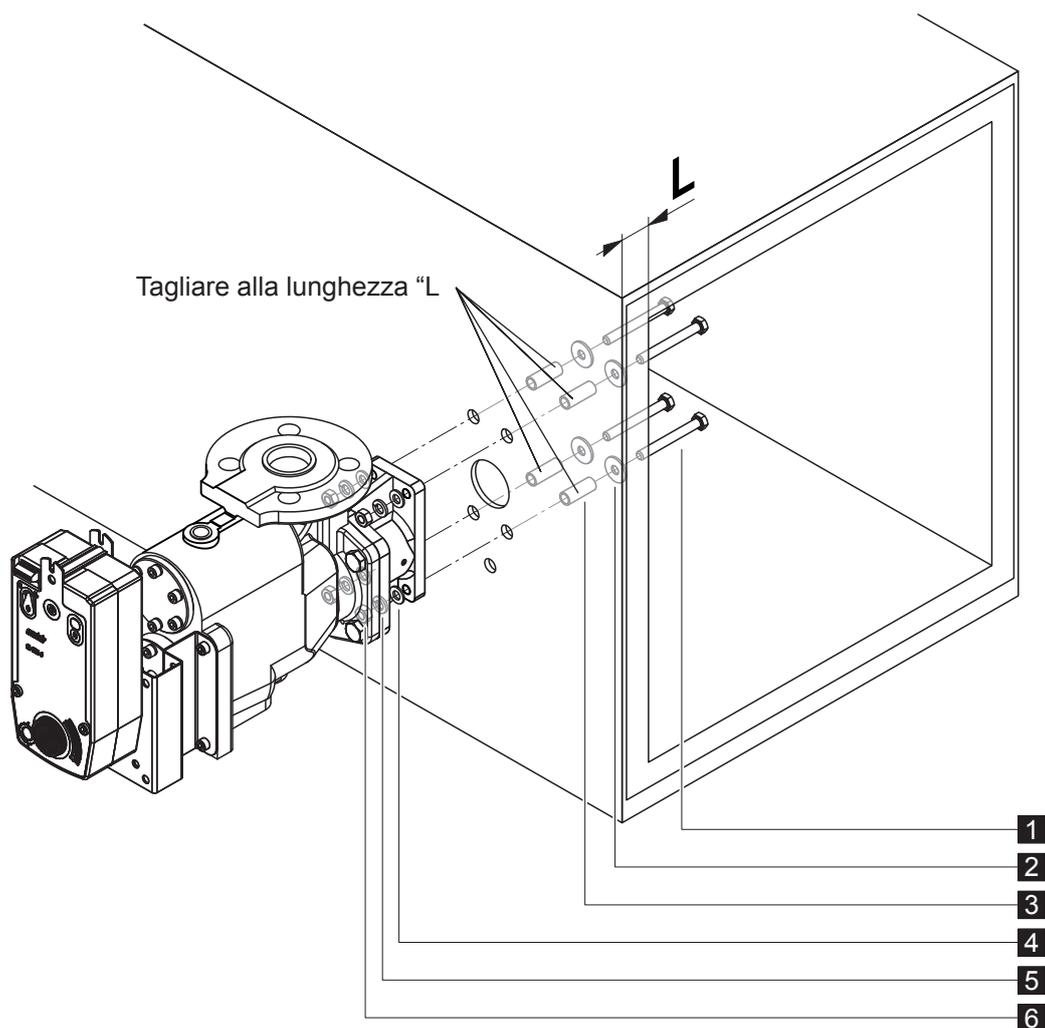
6 Appendice

6.1 Descrizione generale del set di montaggio per doppia camera

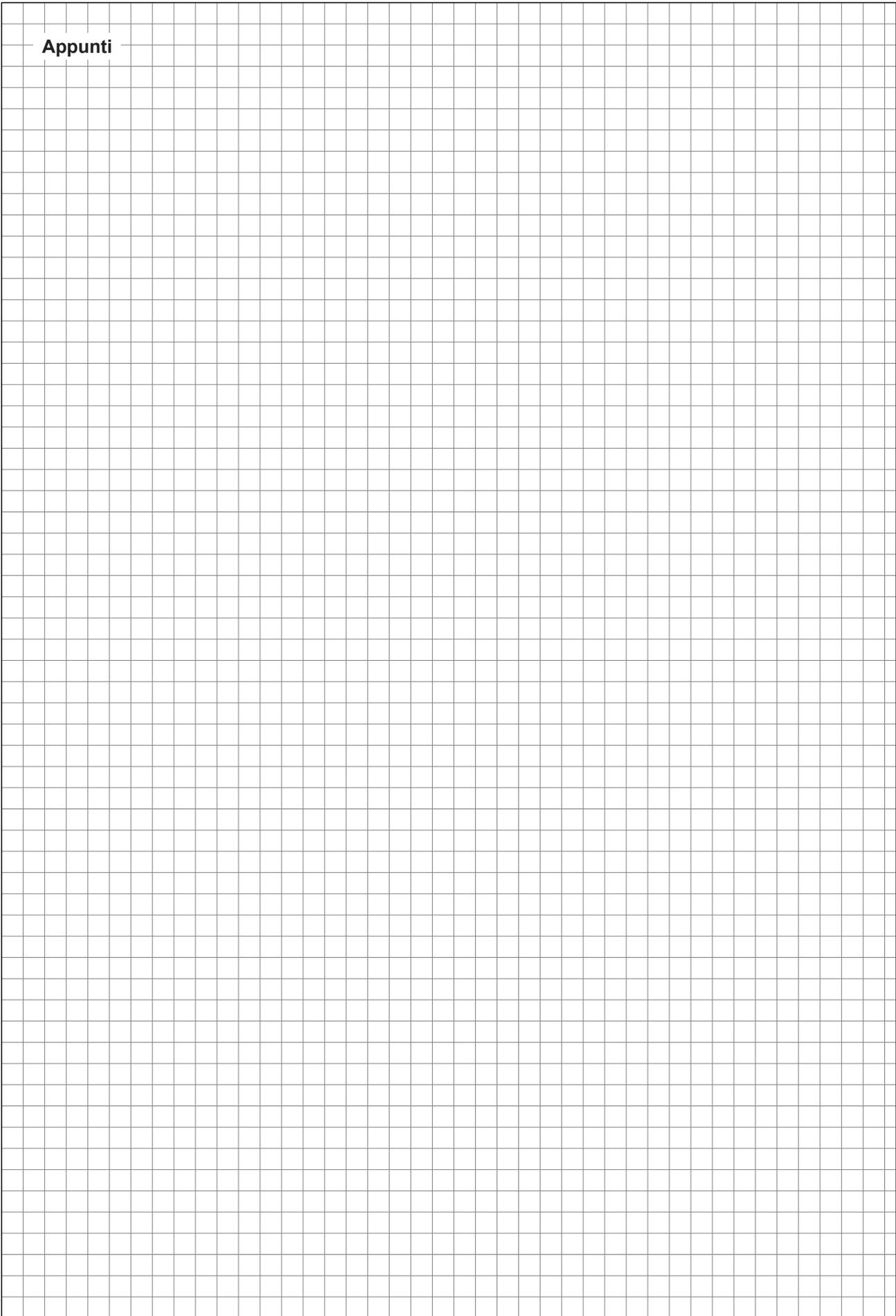


	Esco 5	Esco 10	Esco 20	Esco 30
1	M8 x 70 mm ** M8 x 100 mm ** Chiave da 13 mm			M12 x 70 mm ** M12 x 100 mm ** Chiave da 19 mm
2		ø24/8.4 x 2 mm		ø37/13 x 3 mm
3		ø12/9 x 45 mm ** ø12/9 x 75 mm **		ø16/13 x 45 mm ** ø16/13 x 75 mm **
4		ø16/8.4 x 1.6 mm		ø24/13 x 2.5 mm
5		Rondella elastica M8		Rondella elastica M12
6		M8 x 0.8d		M12 x 0.8d

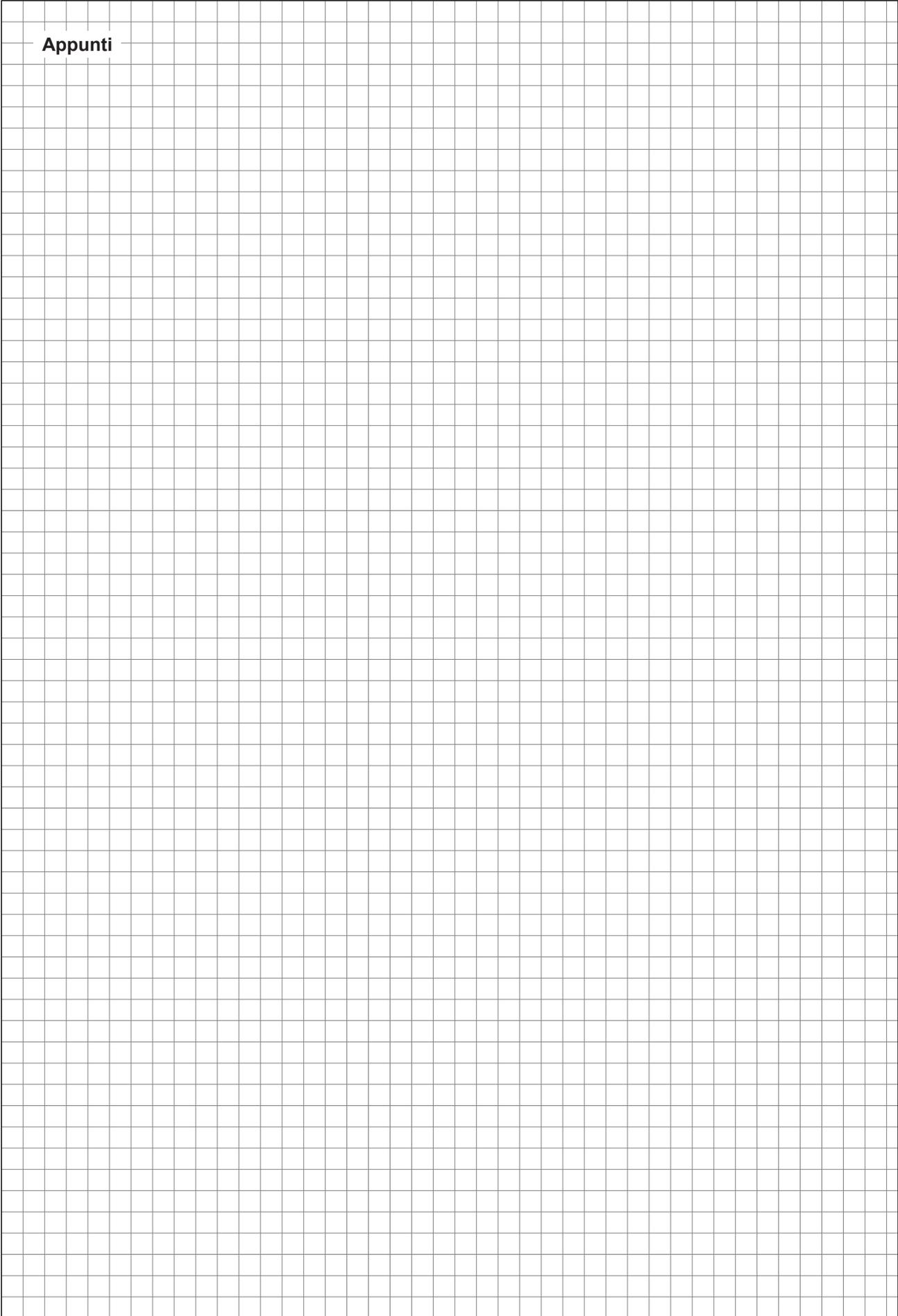
** Lunghezza come da ordine



Appunti



Appunti



CONSULENZA, VENDITA E SERVIZIO:



CH94/0002.00

Condair Group AG
Gwattstrasse 17, 8808 Pfäffikon SZ, Switzerland
Phone +41 55 416 61 11, Fax +41 55 588 00 07
info@condair.com, www.condair-group.com

 **condair**